

# ക്രിമിൽ



രെയിലീ യൂണിയൻ അംഗ സെക്രട്ടറിംബി. വിന്റർസെൻ്റ് ട്രാൻസ്

1946

മഹാ

ഡിസേബർ 15

വുഡികം 30



o aile u

(२०) श्री रामचन्द्र)

പ്രധിന നാവിക കോളജി ലിഭറ്ററിയിൽ  
തിരുന്ന ഒരു മീറ്റിംഗ് വെസ്റ്റേറ്റാണ്  
അതു നടപ്പിലാക്കിയാണ് — എന്ന ഗാ-  
നക്കോക്കിലഭത്തിന്റെ — ചീലില യുടക്കി  
ഫാരമാഗം, വലച്ചിറ്റുതാരങ്ങളും വി-  
നഹാലു, റാംഘുകരാ, കാഴ്ചിബാർഡും  
മുൻപായിരുന്നു മാത്രിക്കുന്നു. അമുഖിയും  
ശ്രദ്ധിക്കുന്നു. അതിനുശ്രദ്ധിക്കുന്നു. അതിനുശ്രദ്ധിക്കുന്നു.  
ഈ ശാഖയാണ് ശ്രീ. ഷേഖാവീംഗോ-  
ഡി അദ്ദേഹിലെ ഒരു ഉന്നാം കുടുംബം  
ശ്രീ സി.എസ്. കെ.ആരും ശ്രീ സി.എ-  
സ്.എസ്. കെ.ആരും ആരംഭിച്ചതു്. അച്ചിട്ടേരു-  
കയും കൊച്ചുചുരുംഗൾ ചീലിലും വാറിലു-  
ം പ്രവാഹം മുംബേരാം കുട്ടി. എന്തിനും  
പ്രംബംബാലി അടക്കാനുശേഷമുള്ള വിശ്വാ-  
ശാഖയും,, ആ മീറ്റിംഗ് ഓഫീസും  
ഉദ്ഘാടിയ മുകളിന്തിക്കും ഒരു ഏക്കി

പുതഞ്ഞ് പരമ്പരക്കൂട്ടത്തിനെന്ന് പ്രത്യേകിച്ചു  
വരിയലെ ക്ഷാലിക്കാളുന്ന വിലയേറു  
നാചത്തൻ പട്ടവകളുണ്ട് മുസ്ലീം  
സമുദായത്തിനെൽക്കും കല്പിച്ച ഒഴുക്കിനും  
ചുക്കയാണ് ആ നാട്ടു കരുക്ക ആട്ടമുഖം  
ആകർഷിക്കുന്ന ഭട്ടിൽ നിന്മവും നില  
കൊള്ളുന്നതു്. വിലയേറിയ വേദാന്തശാ  
ഖാജ്ഞിലും സ്കീഫർമ്മാരം ആധിക്യം  
രഹിയം പീഠക് അസ്വഭാവങ്ങൾ. നാ  
നും അബ്ദം ദി. വിലയുന്ന സാരി  
ക്കു അബദർ അഭിവാദി ശ്രേബരിലും ചുട്ടുണ്ട്.  
ഈ ദിവസം കരിയത്തൻ പീഠക്കോട്ട്  
-യിനും മുത്രയെത്തു സാരിക്കു ശ്രേബ  
പിച്ചുണ്ടോ, ,നോ മോഡിച്ചുണ്ടോ എ  
ലക്ഷ്യം കൊടുവാനുകൂടാതെ ശാരം  
ബന്ധുക്ക്കുണ്ടാണ് പ്രശ്നങ്ങൾ. ആകിര  
ഡി. അബദാരും പിശു ശ്രദ്ധിപ്പിക്കിയിട്ട്

ஷ்வராக முறை குழுவினால் அதை நடவடிக்கை எடுத்து விடப்பட்டு விடும் என்று சொல்ல வேண்டும். அதை விடுவதற்கு முன் குழுவினால் அதை நடவடிக்கை எடுத்து விடப்பட்டு விடும் என்று சொல்ல வேண்டும்.

ഈ ചിഹ്നം മുമ്പു 'ബാറ്റിക്കിൾ  
ഫിലി' കുന്നതിയുടെ ഡയറക്ട് ടോളി  
ഫോറൈറ്റ് ഫോഡി ഓട്ടേഷൻസിന്റെ ഒരു  
തുമ്പിയും അപ്പ് ദുരവരീതിയാണ് സംശയി  
ക്കാവാൻ തുടയാണി. ഓരോ മീറ്റിനു  
ദ്രോഹം സംശയാശം സംശയിച്ചു. അതിനു  
ഭീതിയും സംഗ്രഹത്തിലും അതിയാധു  
യിജ്ഞാനാം സമ്പര്കിച്ചു കൂട്ടു ഫോറൈറ്റ്  
ഫോഡിയുടെ ഒരു വാഹനത്തിൽ ഫീലിയു  
ടെ ഗാന്ധും ഫോറൈറ്റ് ഒരു കാച്ചിപ്പ്  
ഓരോ കുന്നതി പുനരുണ്ടായാണ്. കൂടി ഒരു  
ഗവിഥായ പരിശീലനം കൊടുത്താൻ കിരീ  
തോഡയ ലാപ്പിച്ച നേരുപയോഗത്തുവരും  
ചീഡിയും ഉത്തരങ്ങളായിൽ ഓട്ടേഷൻ  
എഴിന്മുക്കാക്കി.

எனக்கொல்லத்தோன்று இரி. யேலாவிரும்பு  
யின் ஆஸ்திரியை கண்ணால் சிட்ட வசதி  
ஆகு நிம்மான கீழ்க்கண்ட ரிசர்வே  
ஷனினால் கட்டுப்பிடித்து. உபயிகளை  
கட்ட கொசூஷியாக்காரி அவைக்கு பலரை  
பகாவது முன்வரை வைத்து. எனதினால்  
புரங்காலி எக்காடு மைக்ரோப்ரைஸ்  
வைக்கும்,, புரங்காலி முறையை  
மறுபலை முகித்திக்கொல்ல கண்ணத்தில்  
மகானி ஏற்றுக்கொள்கிற் கூரைக்கரு ஆரா  
புரங்காலி கீழ்க்கண்ட குடும்பங்களை  
ஏதுக்கொல்கின்றது என்கொண்டு கூறு  
முன்வரை முன்வரை மைக்ரைஸ்டிக்காலி. ஏவன்

விகாரணோத்துக்கலை என்றுமொழி வீ  
வழக்கான் கூடிரு போக்கிலூ ராக்கிலூ  
புக்கம்மலை காணங். புக்கான்திலை  
தக்கான் கீர்த்தனையினால் ஆயிரக்கணிலை  
எவ்வகையும் ஏழஞ்சீ. அவ்வழகான் நாளை  
இயைது கொண்டு கல்லாறேழுமிகுக்கால் அ  
நாம் வெஜுபூட் பிரிதாந்திக் குழா  
வாயை ஜெயில், வாக்ஸ, நாலாக்  
புக்கார், ஸிக்கிள், வாற்றாக்கிஸ்ஸுக்க  
ர் ஆப்பிரவைஸ் பலசூட்டுப்போக்குவீர்  
ஏவுய்க்காங்கை ஸதுராவஸ்யா. என  
பூதாவத்தை. தனிர் ஆயிர்க்கூடுக  
பூதை வசத்துறுதியை. கொண்டு ப  
ரமங்கதை யில் வசத்துறுத்துவது  
கூட பூத்தெழுத்தையை. நான்

କୁରିଲୁଯାଇ ପ୍ରୟୁକ୍ତିପାରଣରୁ କୁହାଯାଇଲୁ  
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରଣମୂଳୀ ପରାମର୍ଶକଣ୍ଠକିର୍ତ୍ତନ  
କରନ୍ତି ଯିଶ୍ଵରବୀରମାଯ କର ଗର  
ନେ ଲବିଜଣ୍ଯ ପରମ ଯିଶ୍ଵରିକଣ୍ଠର  
ମେଣାରେ ଅବସର ପରିଷ୍କାର  
ଦୁଃ୍ଖମ୍ବାଲୁମ ହିନ୍ଦୁଚାର୍ଚାଲୁମ ବୁଣ୍ଡରୀ  
ଛୁଟିଗାନ୍ତ ଶାବଦ୍ରିତ ଶାକିତମ ଏହିପରମ  
ଆପ୍ରେରାବଦୀର ଶୁଣୁକାରାରୀରିଜନ ନ  
ମେଣିଲିମାଂ ଯୀବିଫୁ ଅଧିକିଶମନା<sup>୧</sup>  
ଏବୁଶବ୍ୟକାପ୍ତିରେ କାହିଁକିକଲୁମ ପ  
ରାଜଭ୍ରତ ପାରାଯାନ ବୈଜ୍ଞାନିକରୁମ ଯିବିଧି  
ଗୁଣଭାବ ତୁଳନାର ବେଳକର ଏକିକରିତ  
ଯୁମ ପିଲଖୁରାର ଶ୍ରାଵ୍ୟକାରୀକାଳେ ଏହିମାତ୍ର  
ବ୍ୟାପକର୍ତ୍ତାର ବୈଜ୍ଞାନିକର୍ତ୍ତାରେ

விடையை என் காலிக்காட்டுப்பள்ளி  
என் வேள்வி முத்துமீன்கள் கடுக்கக் கிழமைக்கிழமை  
வெற்றுக்கிழமை வெற்றுக்கிழமை எப்படிக் கொடு  
பரி, மடிக்குத்துவம்பூரூப மாண்புமான்  
எவ்வதை உரை ஸ்ரூபம் அமைதி கூழ்வூ  
கோட்டியான். எனவே சுதான் பவந்தி இ  
தூர்க்கூழ்வு. அவரை அல்லது எதுபோது  
புதுக்கூழ்வுக்கொரிப்பு. எவ்வாழ்கள் எவ்வா  
யத்தின்கீர்த்தி பதில்வழி. கூத்துக்கூது, என  
வரக்கொரியான். ஷிலாய்வுகள் பூப்பறைகளை  
பவந்தி கும்பாநாட்டுக்கூத்துகள் என்று  
வல்லன் எல்லாம் கொடுக்கி விடக்.

മലബാറ

(6. ०४. २५ | शुभीर्ण ग्रन्थ).

ବ୍ରାହ୍ମଣର ପାଦାଚି କପ୍ରପୁରାଃ  
କଳାତ୍ମନ୍ତରେ ଗୁରୁପୁରାଃ କ୍ଷୁଣ୍ଣରେଣୁଃ ଅଧୀ  
ଶୂନ୍ପତ୍ରପଥାୟ କଳ୍ପନାଶରତ ଆଶ୍ଵଲଃ  
ନ୍ଯାଯଃ

பாவை குத்தீவுக் கங்களோடு கா  
க்காக்குவது ஸுக்கிருஷ்ணன் மு  
றாக வரு வெளியிடுகினா. அதிரெ  
ஷு குத்தீவுக்கிற்குப்போக்குத்தீ  
புக்கிற்க முதிரி வெளியிடு எட்டிலூ  
க்க ஏற்பாடுள்ள ஸுக்கிருஷு “மும்  
க்கொட்டுக், சுநில்காஷ்மீ ஸுக்க  
வீல் முதிர்க்கு மாறுக்குத் தேவை  
முறைத் துத்தீவுக்கு காக்குப்பிழு  
ஞ் அவாதிக்கு நா. முழும்புவில்  
முறைத் துத்தீவுக்கு காக்குப்பிழு  
ஞ் அவாதிக்கு நா. முழும்புவில்



# காலாந்தூர்

ପ୍ରକାଶନ କମି

കേരളം മഹാ വ്യവിക്ഷണം 20

ଲକ୍ଷ୍ମୀ

# ବନ୍ଦୁପାତ୍ର ଓ କାହାରେ

**அத்துக்கீல முறையிலே செய்யுள்ளதை**

கிடைத்த வேண்டியது, அன்றையீல்  
வாரிசுவில்லை என்று. ஒப்புதலின்பூரிசு  
பிரேரணை சீர்க் கொண்டு நீதிமன்றத்தில்  
இது தெருந்து முறையை தொழிலை வர  
உடலிலைத்தொடக்குடியை கட ஸ்ரீமுனி  
பூர்வ விவாதத்தில் முறையை முறை முறையை  
ஈவில்லை என்று நீதிமன்றத்திலை  
நீதியை நீதிமன்றத்திலை இல்லை என்பதை  
நீதியை நீதிமன்றத்திலை இல்லை என்பதை  
நீதியை நீதிமன்றத்திலை இல்லை என்பதை  
நீதியை நீதிமன்றத்திலை இல்லை என்பதை

സ്വ-മാനയുള്ളവായി ഏതെങ്കിലും നി  
നം, സ്വ-കൃത്യമായ അവധിനാശണി  
ക്രമ പണിയിററ് അവധിനാശണി സമർപ്പി  
ച്ചു. എന്നാൽ ഇന്നുവരെ ഒരു വാദം വ  
ല്ലാതെ ഒരു അപക്ഷമായ മസ്തിശക്തി നാട്ടാ  
ജീവിതിനില്ക്കും നാജരിപ്പിക്കുന്ന ഒരു വാ  
ദം പോലെ സതിനി സംശയത്തിൽ വ  
ച്ചു. ഖ്രിസ്തവിലും അവധിനാശണി ചെയ്യു  
ന്നതിനും സാംഗമ്യവശിഷ്ടപ്പറി വിരിവാ  
ഡിക്കും അവധിനാശണി ആരക്കുണ്ടോ.  
മാത്രമല്ല, എന്നും, എന്നും, ജീവകരണ ദേഹത്വ  
പ്രക്രിയയിൽ, ശത്രീയം ഉണ്ടാക്കാം അവിനാ  
ശനം, പണിയിററ് ബന്ധാവലിനുമുള്ള  
ബഹുമാനപ്പെട്ടതുടക്കി പാപ്പാക്കപ്പെ  
ടാൻ, പുണ്യസ്വഭാവാലിലെ ലിംഗിക്കവാദ  
കൂടുടെ അഭിലാഷക്കാരി ആണില്ല. ശത്രീ  
ബഹിക്കുക എന്നും, വൃത്താംശം വകുപ്പും മേര  
എന്ന കണ്ണായും വല്ലുമുണ്ടോ.

ஊழலுக்கு அழிவதைப்பூரித் தோமஸ்  
ஸிற நடன மூலமுறைவாக ஏதும்  
ஒருவாயானதையில்லைக்கிடை, முதிர்ச்சி  
காலை, வெப்பமுக்கைத் தெய்வீப்பூர்த்தி  
நாட்டு. ஆழங்குவால்லியான்கள் பலவர்  
யேறு, அதிலும் ஒன்றுமிகு வாய்க்  
ஊழலுக்குமாக ஸாதிதியை, வ  
யியுமாகவே தூய்த்தீவின் ஸால்டித  
தூய்தீ குத் துருக்காக்காலைகள் தீர்  
ஆலைக், கியலாலைப்புத்தூயி தெர  
வெற்று சுப்பு வூத் வூது வீ க  
ஸமிதியை, அவ்விதமாலை என்று  
யிகால் யாதைக்கியிருப்புமிகுப்பூ  
பூத்தீயே, வைக்காலையைவெள்ளி மி! ஆ  
கி, உலகத்துவர் தூண் வாய்மீட்டுக்களை  
கிடை, தூப்புரை ஸமீக்ஷைப்புக்காலை  
ஊழலுக்குமாக ஸமிதியை அ  
ஊழலுக்குமாக ஸமிதியை அ

പന്ത്രാംജലിക്കുളിൽ  
വൈശിഷ്ട സൈംഗാർത്ഥിന്റെ പാരമ്പര്യം വൈശിഷ്ട  
വൈശിഷ്ട സൈംഗാർത്ഥിന്റെ പാരമ്പര്യം വൈശിഷ്ട  
വൈശിഷ്ട സൈംഗാർത്ഥിന്റെ പാരമ്പര്യം വൈശിഷ്ട

କୁମାର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର

ବାନ୍ଧିରାଜ୍ୟ ପଦମ.

வழவூபாக ஸமிதியிலை பண்டி  
ர்க் கைறுப்பினர் முயேயதென்புள்ளி  
நடைங்கலைங்கள் புதினியிக்கர என  
தூப்பு அக்டோப்ரிலினால் வாட்டுறவு  
ஒன்றிலே உலகபூத்திரைகளைப்பூஜை செய்  
புவல கேள்வியாமென்றினர் என்று  
வழக்கத் தொவர் திகழும் ஸமதிகளை  
ஷ்ட். ஏனால் வாட்டுறவுப்பூத்திரை  
ஏப்புள்ளியூஜை பாஞ்சகஜித் திரும்பா  
காநித்துப் பயிக்கலை ராஜாகௌமாந்தா  
நூவகாரதென்ற் தொவர் ஸமதிகளை.  
நாட்டுறவுகளைங்கெயு தொகுதை புது  
நியிக்குதையு அனுஸாரிலியுதெனில் புது  
வழவூபாக ஸமிதி துணிகளையை வ  
கூறுப்புறப்பாரா வெறுத்தால் என்று  
தொயிரிக்கென்று தொவர் புதுக்கிணங்கி  
சீட்டன்.

ஆனால் கேள்வியாக கொள்ளும்  
பீகிள்சிட்டிஷ நிலரை வூடிக்கா எ  
ஸ்டி. பிரு. டாட்டாஜஸதி. அதேக்கா  
வெள்ளுப்பள்ளியில் புதிதுவிளை  
நீரிடாவகளையுறு. கொள்ளும்  
வெள்ளின் எநேக ஏவெங்கோவமாயி  
ஏவர்க்காலித் துட்டங்களில் உங்கள்  
நீக்காலி. செழுங் கூரிய ஸப்பி  
யின் ஒர வீவாஸீரங்களை பிடிக்கொன்று  
எழிப்பும்; எட்டத் தீடுமா. தீவா  
க்கை ஸங்கேப்பிக்காஸ்தாயிரிக்கொவி  
யுட ஆபா. நிதியைக்கொன்று. பா. நீா  
நீா. நீா. நீா. நீா. நீா.

വുവിസ്ഥാപക, സമിതിയിൽ സ്ഥിരം ബാധകമാണ്. വാഹനം രാജേയപ്രസാദിനെ കുറക്കുകയേറുന്ന തൊട്ടെത്തുടർത്തു. കൂത്തുനിർമ്മാണത്തിന് ഏററാംപര സാമ്യക്കാരിയിൽക്കേന്തു നില്പിംഗം ചെയ്യാം. ഒരു തൃജിവിപ്രോക്കാരം ഒരു നീക്കമരണാളം കൊണ്ട് മൃദുകാക്കുന്ന പ്രശ്നപ്രഭവത്തെന്ന പീതുകാക്കും, നാട്ടുംജീവനിനില്ലാറും ഓട്ടുമരാതു പുതുമാരാമാണ്. അതിനുകൂടിഞ്ഞുചൂഡായ നിയമവിന്ദശ്ശും സാവഗിംഗമായി ചിന്തിച്ചു, നില്പിക്കാൻ വിവി കല്പിക്കവാൻ അഭ്യമതിനെത്തു കഴുവും അന്വാദമെന്നു ചൊന്താണ്. വുവിസ്ഥാപകസജ്ജതിയിൽ ഒരാളുമും ആയിപ്പറ്റുമും ചുവർണ്ണിക്കുമ്പോൾ പുക്കാണ് തികച്ചും ശക്തനായ





# ക്രിസ്തീയ മതവിജ്ഞാനം

நீண்டகாலமாக விரும்பி  
நோயாளி வருடங்கள் விரும்பும்

- ദുരിതം ഒരു പ്രകാരം കണ്ടെടുത്ത്  
ബോധവാദം നിലനിൽക്കുന്നു (

இல்ல. ஆன் எனதேநாய கத அத்தினர்  
ஆமல்ளன். அதற்கும் விச யடைத்துக் கூ  
க்கப்படு: கட்டின காவாவிற் கூவூவும் அத்  
வரிசீலித்துக்கொள் மிகக் குட்டி. கீழ்க்  
ஞுக்கூட்டுவோல் ஸ்வாக :வஷதி. பறையும்  
உணவியல்லது அவரிலிருந்துமானா. அதைப்  
உணவிலிருந்து காப்பாகவும் கொடும்  
வையுவாவிப்புக்கிணை குத கொடுமது  
க்குப்பாரா. இரு கூப்புக்கிணை காங்காட்டுப்பு  
கொடுமதுப்பின்றி துதவாக்கா, கால்கா  
நியாக்காவும் தூங்காக்காவும் அதை  
குத்துவது காரிய குத்துவதையும் அதை  
நூத்துப்பரிசுக்கொள்கிணை ஆது. அதைக்குத்துவது  
நூத்துப்பரிசுக்கொள்கிணை ஆது. அதைக்குத்துவது

എന്നാൽ ആത്മാവിന് തീരെ അധിക  
മില്ലോ വാദികന്ന ആളുകളും, യാരാക്ക  
മണ്ട്. അവരുടെ അലിപ്പായി എത്രണ്ണി  
പ്രകാരമണ്ണോ — അസംബിഖ്യവും അയാ  
യേരിൽനിന്നും ഒരു ദിവസം അജ്ഞാവാ  
ന്നർ അജ്ഞാവാക്ക് വാച്ചുമുഖ്യമാക്കി  
പി. വ്യക്തമായി കാണുന്ന ഒരു പദാർത്ഥം  
മെത്തപ്പറി ആക്ഷം സംഗ്രഹിച്ചു അജ്ഞാവാ  
സാധാരണ ഉണ്ടാകാറില്ല. അതുമാവും ഏപ്പാം  
വക്തം “തന്നെ ലഭിക്കും”, എന്നില്ലെങ്കിലും  
അസംബിഖ്യവും അവലേഖകവും അഥവാ  
നാഡുവിനും വാച്ചുമുഖ്യമാക്കുന്നതും ആ  
രക്കും. അജ്ഞാവാക്ക് വാച്ചുമുഖ്യമാക്കി  
മില്ല. ലഭിക്കും ഉണ്ടോ അല്ലെങ്കിലും

எனும் ஸங்கீர்ணத்திலேயும், அதைக்கு  
சிறீதாராகவே விஷயத்தைக் கணிகை  
பூரி விவரம் செல்லிட முடியுமாறு  
வாய்க்குறிகளைக்குறிப்பில் கேம்பிரத எதை  
கொள்ளும்போக்குறியீட்டுத் தொகையை  
கைத்திட்டு கூறுவதை என்றும் எதும்  
யதுக்காண்டு தப்பிமாறு எதும் கூறுப்பகுதி  
தைப்பி ஏனோ பிழகு ஸ்ரீயீட்டுக்கூறு,  
ஏனால் எது கூறியீடு, வாய்ப்புத்திட்டு  
யாதைக்குறிப்பு கொடுப்பிடாக்குவதை என்  
கைத்திட்டு அவ்வகை பேராஜாமாயி? ஆகி  
மிகுஷுவை ஏது என்ன இன் ரோமாங்கு  
கங்குகிறநாயி பெற்றுகை மடிகிரு  
வைத்து வழக்கினை ஏன் வார்ஹகு  
கைத்திட்டு ஸாவாரஸ்வாமி குடி பாயார  
நீடி. வழக்கோமுகுமாய வாய்வேற்றுவு,  
ஏராஜங்குக்கைய வூஸ்ராமாங்கு கொண்ட  
நாயன் விடுமிகுக்கையீடு, ஒடு கேவ  
கைத்திட்டு என்ன ஸ்வத்தாயி ஸ்வத்தி செல்ல  
ந வழக்குவேலு கைவைக்கு ஸாவாரஸ்வாமி  
ஏ குடி விவரமுத்துக்கைநீடி உத்திரவு  
புரியும் விவரம் புதுமூலங்கள்.

മുളിയെന്നു ആത്മവാദിക്കുന്നു എൻഡിലൂടെനുത്തരക്കുണ്ട്. തന്പിച്ചാരം അബ്ദവസ്തുമന്ന് ചലർ ചെയ്യുണ്ട്. അംഗീര ശ്രീ യപ്പ്. ഒരു തന്റെ മഹിഷസ്സുവിനെ കരിക്കൽ കണ്ണതിനാശഭ്യം ധാരാളമാക്കാം അതിനു സ്വർഗ്ഗിക്കാവാൻ അനുവദിച്ചുവേണ്ടും “ഈതു കണ്ണം മഹിഷസ്സുവിനു ഒരു കാലം തന്മൂലമുള്ള അജ്ഞാനം സാന്നിദ്ധ്യം സ്വർഗ്ഗിക്കാം, എന്ന് അപ്പോവക്കും ദോന്നുവേണ്ടും കൂലാന്നു തുറ്റു സ്വീകരിക്കാനുപയോഗിച്ചു. അവ കൂലാന്നുതുടക്കം ചെയ്തിരിക്കാം എന്നു പറ്റുന്ന പ്രത്യേകിയ അനുഭവമാണ് അ രണ്ടിലും ഉൾപ്പെടെ തന്മൂലിക്കാതിവാദിവാദിയും മരാഗാന്നം എന്നു പറ്റുന്ന അനുഭവമാണ് അ പ്രത്യേകിയ അനുഭവമാണ്.

ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କ ମହିନେ ଏହାର ପରିଚାଳନା କରିବାରେ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି । ଆଜିର ଦିନ ଏହାର ପରିଚାଳନା କରିବାରେ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି । ଏହାର ପରିଚାଳନା କରିବାରେ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।

എൻ നിലകുംഭം മുട്ടപ്പെടുവായിച്ചു  
ഉണ്ട് എത്തുവാൻ കുള്ള് ഉപനിഷത്തി  
നും, അരംഗത്തു കരത്തിലും കണ്ണാൻ കൃതിക  
ഡാക്ടി, അമുകാരം സംഗ്രഹവിഷയത്താം വാ  
രത്തുകൊണ്ടു, ശ്രദ്ധവിച്ചാരം ഒന്നും  
മുട്ടുമനസ്സു സിലപിക്കുന്നു. ഇതാണ് ഇവയു  
ടെ വാദമുത്തുകൾ.

தூத பூர்வபகுதியை இக்குறாவோஸ்ஸையும்  
என். எனால் ஏன் அவர்வெள்ளில் ஒரு  
நாட்டை புகானீக்கொண்டுகிற து  
கெல்லோ சரிதவை. அதிலெழுந்து  
ஈ வரு சுத ம ஒ ஈ. ஈ உ பி தி ர  
ஷு ஸத்தினாவாதுக்குமானா. அதற்கு  
பெற்று ஸர்வப்ரகாஶமைக்கி இக்குறா  
ஒன்மேலும்பிக்கு. அதுத்துரைக்கண்ணு  
து உபகுமேபொலும்தாரங்கிடுவின் அஞ்ச  
நடபெற்றுக்கொண்டு தீர்வுபூர்த்து உபாநிய  
பொருளுடையது தீக்கு. அணுமாக்கிக்கொண்டு  
ந் கடிக்கிழிபு. வூர்மாரிக்கூடியின  
நை மாறு காணிக்கூட ஈவமநூலுமெ  
ந்து வாழ்வதைப்புகாரைக்கண்ணுடைய, உப  
நியூபாகுவுடைய கரிக்கல் வூரிய  
கூடுபு. சுறுபுங்கிகாங்கொண்டு ஜூ  
வீராஸுவாக்குவுடைய வூரியிக்கூடியிலேபுந  
நாதக்கெல்லையுக்கொண்டியும். ஏந்து உய  
நாய பவுதலீவரமீக் கூடுக்கூட ச  
மாவுக்கொண்ட தீவியிக்கீழ்க்கூடுகூடு கூர  
பொறுவாதாகாங்கொண்டியி கொண்டுமாலு  
நும் அபுகாங்கொண்டு நாக்கொண்டியும். க  
நிலை ஸர்புமென் விசுவரிதீ காட்ட  
கூவந்து புதுக்கு. பூர்வாமிக்கொ  
ந் ஆகும் விசுவரிகெல்லீபு. எனால் ஏ  
ந எங்குவிடில் எதுகொவின்று வங  
பூர்வகை. புகாஶிக்காதுக்கொண்டு  
நபியுரை அனுபாதாக்குவித்தாக்கிரி.

ஈஸ்வராஸூதமங்கள் எடுத்துக் கணிகை  
நோன்றாயி யரிசென்டாஸ் ஈஸ்வரா  
நே, முசுகியை ஒத்துவென்று, கடிரிகை  
வெவுகூல் மாவத் வர்ச்சாரிஸ்கூல் அது  
பூர்ணமாக்கின் புதுக்காலின் துறைவு  
உடையதைக்கூறுவது கேட்டுக்கொட்ட ஏது  
வாய்ப்பு தெரிவிப்பதற்குத் தான் அது  
உணர்த்துவது தொழுத்துக்காலியான் என்று  
பிரகாரம் வழங்கின்றன.

அனுகூலமாய் இதழிவிளை ஸ்ரீமதீ  
வள்ளி ஸ்ரீபூரணம் விமார்களைத்  
வசிவுள்ளத் தானுகூலமாய் ஆதா  
ரை நிர்வாயங்களை தொடரிப்பாக  
உறிஞராகுள் விவச ஸ்ரீமதீகளை.

ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

# അമക്രമം

(வெறுமிகொட்ட அலு வூலக்குண்ணாயர்)

କେବୁ ଅରାଣ୍ଗନରୁପୋଲେ ପ୍ରବାଣି କଣୀତିରେ ‘ଆମରକରଣୀ’ ଏଣ୍ଟା ନାହିଁ  
ଯେଉ ଫଳିଲାଂ ନାହିଁ ଆମ ଶ୍ରୀମଦରାମ ଅମନ୍ତରିଲୁ  
ବୋଲ୍ପାରୁ ଥିଲେ ଗାନ୍ଧାରମାଯିଟ୍ରିଭ୍ରତ କିମ୍ବା ଉତ୍ତରଯାକଣ୍ଠରେ  
କଣ୍ଠରୁପାତ୍ରରେ ଏହାରୁତ୍ତମ  
ବୀଜୋଳବୁରୁ ହୁଏନରତରିକେ ଉତ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରରୁ  
ତଥା ମାତାପାତ୍ରଙ୍କରୁରୁ ଅନେକରିଏ  
କରୁଣାରୁ ନୁପୁରରେ ଅଭ୍ୟାସରୁ ନେଇଦେଖିବା  
କିମ୍ବା ମାତାପାତ୍ର ଅନ୍ତର୍କଷେତ୍ରରୁ ପାକର ବେ  
ଯୁଗର କଣ୍ଠରୁ କରିବ କରିବୁ ଉଚିତ  
କିମ୍ବା ଅନ୍ତର୍ରାଷ୍ଟ୍ରରୁ କ୍ରିକେଟରୁ ବିଶ୍ଵା  
ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୁପାରୁ କରିବାରୁ, ଯାତ୍ର କରିବାରୁ  
ତୁ ନୁହେବୁପରି, ନୁହେବିମିରିବାରୁ ତା  
କାହିଁ ଚାହୁଁବେଳେବୁରୁ  
ଛୁ ସପାଲବ୍ୟା, ଏହି  
ଶିରୁବାଲକାଳୀପୁରୁ ଯତ୍ନପରିକିରୁ, ଅବ  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀକଳିମ ଦେଖଇବା, ଏହି ଯିତ୍ତିର  
ମୀ ବାଲପିନିକଣାରୁ, ଲଗିଛିରୁତମାଯ  
କିମ୍ବା ଯରିଦ୍ରବିତାକିମ୍ବା କାହାରୁ,  
ମଧ୍ୟ କ୍ରିକେଟ ଆପଣ ମଧ୍ୟ କ୍ରିକେଟି  
ନୀ ଶାତିକିରି ଯାଇ ଏତାବାବାରୁ, ଏହି  
ଅଂକୁର ବ୍ୟାପାରିଯିକ ଏକକଣ୍ଠରିଗମା  
କରିବାକୁ  
ପାଇସିଯିତାବାବାରୁ, ତୁ  
କରିବାକୁ କରିବାରୁମୋର୍ଦ୍ଦୟରୁ, ଅବାକିଏ  
କାହିଁ ଏହିକିମନରି ଶାତିବ୍ୟାପୁତ୍ରିକାର୍ତ୍ତ  
ସାଗରିକର ଦେବାତ୍ମିବ୍ୟାପତ୍ର ଗୁରୁତ୍ୱରୁ  
ଶିଳ୍ପିର ଉକଳ ଆପଣ ଆତେ ତାତିଲୁ  
ଜୀବ କମ୍ପୁଟର ତାପିକଣବାଲ ଗୁରୀକକ  
ଯାଏଣି. ତାରୁ କିମ୍ବା କାରିକାରିଙ୍କରୁ

முற விழுப்பக்கார் கண்ணங்கொட்டி  
ஸயிக்கன். “ஈரகிளக்கவள்ளி கிய  
ஆ, நூயன்ற நூயு, பழுவு வ  
யிருவதன்புழுவு,, எல்லா கடுவான்  
காசு அவர் உறுப்புருக்கவன் இவக்க  
கடியு.

വെള്ളത്താണോ കമാൾ പറയുംബന്ന്  
അല്ലെങ്കിൽ വിഷലിക്കുന്നതോ. കമാൾ എവിഞ്ചുണ്ടാണോ കണ്ടപിടിക്കേണ്ട വളരെ  
വളരെ അശാഖാജീ. സ്പരശിലോ, ശാമ്രതിലോ, ആശയത്തിലോ, എംഗു  
ത്തിലോ ഓസ്റ്റിച്ചു. എന്നാൽ എല്ലാത്തിലുണ്ടുതന്നോ. ഫഡി വും എത്താങ്ക് ഇതു  
പോലെയാണോ. ഒരു ദൈർഘ്യം ശരിയായി ഉള്ളിലുക്കുന്നുമെങ്കിൽ അക്കിനെ  
ശ്വാസമിച്ച നോക്കാം. നേരോഹിച്ച്,  
മല്ലിൽ തുടിക്കിനു സ്പൃഥം വൃത്തിസ്ഥാ  
നാം. മല്ലിൽ അതഭ്യത്തിനെന്നു സ്ഥാനം  
ഉണ്ടാം. അതിൽ ഹാസ്യം കല്പിതിക്കു,  
ഹാസ്യം അൻഡൈച്ചറിന്റെയോലേ കുട്ടക്ക്  
സ്വഭാവം കിട്ടുകയുള്ളൂ. പാര്ഷ്വപ്പാധിസ്ഥാ  
നാർ സ്പാദ് എഴുപിന്തുനാന്നനോ ആർ  
ക്കൈക്കിലും പറയുവാൻ സാധിക്കുമോ?

ଶ୍ରୀ ଜୀବନକିରଣୁ, ସାମାଜିକ୍ୟଲୋକ  
ଏହିରେ ଏହିତ କଣ୍ଠ ପ୍ରତିପଦିଷରିକଣାବୟ  
ନ ଦେଖାଯାଏ. କବିତା, ଲମ୍ବା ସାମାଜିକ୍ୟ,  
ଜୀବିତପରିମଳାମାଣୀ. ଆତ  
କଥାରେ ଜୀବିତର ପାଇଁରେ ଅନ୍ତରୀଳ ସୂଚିତ

ாய்விக் கண்வாயிரக்கண அகங்க  
ரெண்டுத் துவியலைவு; விழஷகன்,  
'நாசிகள், ஏற்பாடு மாஸிகக்கழிவாள்'  
அகவரித்தையுடையிடுத்து. அதிலூ ஏ  
வே ச, 'ப பு, ஸி த ர ம ன்,  
'ஏற்பாடு குடும் கடு ஹங்காத்துவி  
பிளோக்கைப்பூ. மாஸுவாக்கரெண்டுதிலை  
ஏரியப்புட்டு 'பிலுப் வெஜியுவு',  
'நிக்கிலித்துக்கர, ஏற்பாடு துதிகர ஸிறா  
ரம்மாள்' ரவியிடுத்து. ஹங்காக்  
வுடைக் கீர்த்தி ஸிறாரம்மென்ற துதிகரக்கீ  
துதுது புராயும் வலியிடுகளை. கா  
ரண், கை நிறுப்பக்கென்ற ஸாஸ்பானு  
ஸுமஞ்சுவு, கை கவியுடன் வைகுமர  
க்கியு. ஆடுவத்தின்ற துதியில் ஸ  
மேலியிடுக்காணாட்டு. ஸிறாரம்மென்ற  
துதியில்லவுச் சேஷ்ரமாய 'ஈரளை, யு  
ஞுலைன்ற அப்புமாய 'கங்காய்' ரலூவ  
க்கு வாயிசு குதித்தால், அதுமைன்ற  
காப்புக்கு ஸ்ரூபாயமாள் 'ஈரளை,  
யிலு. புதியில்லவிக்கென்றென் கூ  
ளாந்துக்கீயு. அதுமைன் பில சிறுக்கு  
கூக்குவோ குதின்திக் கம பங்கு  
போக்குறல். அரளைகிலு. குமாரதி  
உதில்லை. கடு வுதுக்கைப்பூ. வா  
ஸ்வாத்துயுக சிறுக்குவோ குதின்து  
க்கு அதுமாயி கா. காளையுறு.

‘അനുപാതകചാനിയിയില്ലെങ്കിൽ മാന്യവർ

ശാക്യ  
ശിന്ദേവൻ യമരംഗി ഏഹാരിയും നാലിൽ  
ഉത്തരമല്ലെങ്കിൽ പുരിക്കുന്നോപാന്നത്തിലുള്ള  
വിസ്തൃതാജവിമിതയും കീഴക്കെങ്കിൽ,

കാശ്മീരകുട്ടി. നടക്കുന്നുമെ വെള്ളു.  
വെണ്ണമനേരങ്ങൾ

ശ്രീകരണനിൻറെ തെക്കേകളാൽ  
മറ്റൊരുതീരു

பூங்கிழவு வெழுதித் த வகுவனுவதி  
லாக்கி

தொழிலாள் குவாம் வெக்டகிலிரு தீர்

പാനയുള്ള പുക്കലക്ഷ്യം പട്ടത്തോല്ല  
മൃഗമൊരു

പാന്നംകുക്ക് വട്ടത്തെയു കിടക്കൻ  
കഴിയു

പാർപ്പത്തിൽ പുജ്ഞിയാണ് ശരംഗംഗാത്താൽ ചരിത്ര

ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ଯାଦିବ୍ୟା ନଥାଇଁ,  
ତୁମେ ଯାସିବ ତନ୍ତ୍ରରୀକାଶନାଁ,  
ରଥାଜ୍ୟା।

பாரஸ்திரங்காந் புதைக்கோவம்  
ஏல்

ନିତିକାରୀ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟାଜ୍ୟା ହରିକଣା କାଳେ  
ମହିଳାକୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଆଶ୍ରମ ପାରିଥାଏ

யും തുമ്പി  
അവചല്ല, കോതയാറിൽ പടക്കയെകിൽ

**உடக்குறு நலமேற் கேருவிப்பர் காங்கிரஸ்**

பாலேஷனில் படிக்குமான பறி  
, ஸரத்தின்

(கலை கவுற் 2-ஊழுபஜிக்)

# കൊച്ചി സത്രമൂരി

(അപേക്ഷപ്പെട്ട കെ. ശ്രീയരക്ഷക്കു)

“ഈ വർഷം മഹാത്മജി തന്ന പരി-  
മുഴുപ്പാഡപാലനുക്കമ്പനിക്കാൽ;  
റിതവർഷിപ്പതിലെത്തും പുക്കളുണ്ട്  
വിതരിട്ടും കൈകുള്ളും നാശനും മാറ്റും.  
ഓന്നും വിശ്വസ്യാനും ഒരു ദിവസം  
മുരിക്കിലെത്തും സൂര്യാനും കരംപ്പിക്കും!  
കൂടുതലും കൈകുള്ളും നാശനും മാറ്റും.  
കൈ നിക്കുകയെമ്മുന്നാലും നാശനും  
തമരക്കൊന്നും ധക്കരുട്ടും നാശനും താനും

\* \* \*

പട്ടലംഗ്ലൂറു ചണ്ണമരീമി തീ-  
ഡൈവാഴിക്കുന്ന അല്ലോഹൈക്കുലൈൻ,  
ഈ വിഭിഭാഗവാരം മാറ്റും കൈകുള്ളും നാശനും മാറ്റും  
പുരുഷക്കിരിക്കുന്ന കൈകുള്ളും നാശനും  
ജമ്മാഡിയിലാണും പുരുഷവും;  
ഫുതശിഡിയാടുക്കുന്ന അലേക്കുക  
തരിയവിടുപ്പും ദാരു എൻഡീക്കുവാൻ?  
എവിടെയും വരു ബാഹ്യാനും കുറഞ്ഞ  
കരുകരായും കുറിപ്പേംടും ജീവതനാൻ  
ചട്ടവെയിലെപ്പും മാനാലക്കാടായും  
ഞാട്ടിക്കുടക്കുണ്ടും ജീവന്നീകേതുമായും.

II

ദൈത്യിന്ത്യക്കലെ ജന്മത്തിന്തിന്-  
മതിലും മലപ്പും കുറഞ്ഞ ബാലകൾ;  
ശാരിയം മാറ്റുവാനും നിന്തുക്കുക.  
ശുരിപ്പരുക്കിയ കൊച്ചു ഭാണ്യം താട്ടും;  
ഓന്നും വേഗം കാതിഞ്ഞു മുന്നിലേ-  
ക്കുന്ന ഭാണ്യം മുക്കുമുക്കു  
ഓന്നതുടങ്ങിപ്പുകൊച്ചു ബാലകൾ...  
തന്ത്രായും ‘ധന്ത്രാക്കു’ ഭേദനാം.  
‘വിടക്കു, ചോകക്കു എണ്ണാവൻറെ ബാച്ചുജി-  
ഡുട ഒരു ദിവസിയ ചുഡാന്തിക്കുവായും’  
മൊഴിക്കയാണവൻ, പായക്കയായും ജന-  
ഥും ഇരിച്ചു മുന്നോട്ടു വിത്രും.  
ഓഹി! കുഴുക്കു ബാമുകു ഫോയർ തന്ന-  
കരവലയത്തിലാഘുട്ടു പോലുവൻ  
വിടക്കല്ലിനായും ഗ്രൂപ്പുത്തിക്കു തോന്തവിതാൻ  
വിഞ്ഞമാല്ലുമാണിന്ത്യവാഗ്മായും.  
നീജ സുക്കരം കേരുക്കരം തന്ന  
കന്നവിയപ്പുണി ഉത്തരാധിക്കവും;  
സഹാ സന്നദ്ധക്കാരാനും കുന്നി  
ക്കയന്നവനിയിൽ വാണി വിശ്വേഷ്യനായും.

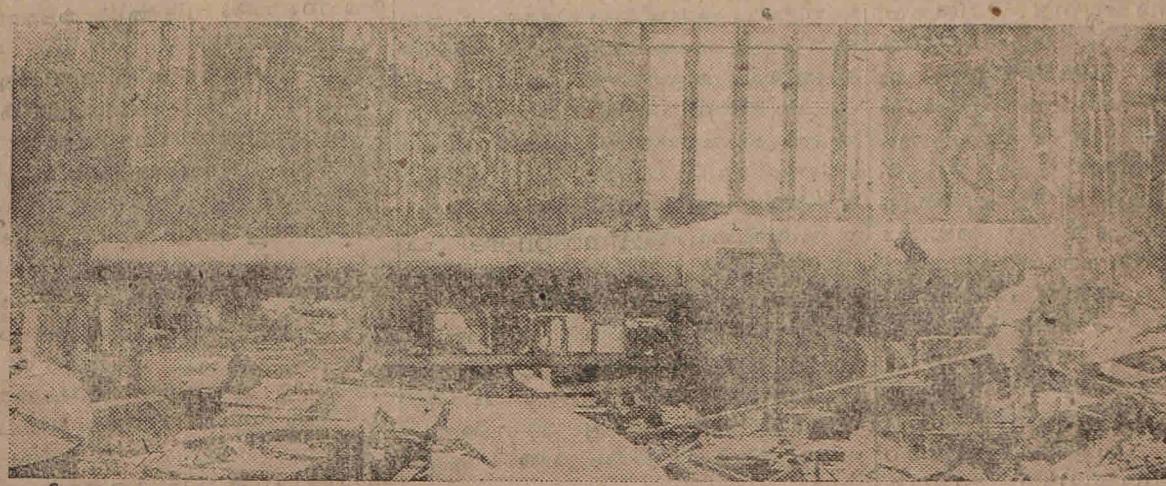
കൈ ഉരിപ്പു നിശ്ചാസ ദംഗം-  
മലയിച്ചക്കി ലഭിച്ചിരു വാഞ്ചാിൻ.

III

ഹിമയപ്പു സുരിമ്മലം വരം  
പുത്രവന്ന വിനാക്കിതരുളിൽ;  
സുദ്ധാശിഖംശം ബാഹ്യപ്പാനുനിയും  
മുരണ്ണും മടക്കിയിനിട്ടും;  
കരണ്ണയലുന്ന രാണ്യാശി; തന്ന ചെവി-  
ലൂഡു വാന്നിയിരാറു ചിന്നിശ്വാസം.  
ഉടഞ്ഞാജന്നാപാം ബാലകന-  
ഡാക്ക മഞ്ചപിയതിലെവായുചാൻ!  
മഹാടിക്കും, കരണ്ണനാലുകാടിക്കും തന്ന-  
ഉടവാൽ മേഖാനമാപ്പും വിത്രകാ-  
ക്കമ പഠിക്കുവരാടിക്കും-  
മുഡാഭുമ ചിന്നി രാണ്യാ തഹാന്തകി.  
ഉടഞ്ഞിക്കിലും തന്ന ബാലകന  
കടിയിൽ മേഖലുപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടിയും;  
തരിക്കണ്ണം കരിച്ചുപംഖക്കുലു-  
പ്രണാലയസമാന് കൈക്കുപ്പിടിച്ചും.  
ആവശ്രൂതാ മുപ്പിലും നീനിട്ടും  
ഞാലോപ്പരാം ശ്രേണാശ്വുകൾ;  
നയനപുരിതാനും ബാജോപ്പാക-  
ക്കരുകക്കമിഡാൻ നിന്നീരിക്കുമ്പുമരായും

IV

മുഡാരക്കാടും കനികക്കു  
ശുചി സുരുവാടിനീരു ഭാണ്യത്തിനുനാടാൻ;  
ഡാരു എക്കക്കു കുതാനുനു ത-  
ന്നാരുക്കുന്നിട്ടും മന്ത്രകരം നാലുനിനാൻ  
കൈ ബാഹ്യാപിട കുമാരൻ തന്ന.  
ക്രാഹിരുന്നിക്കാചു സാരംകും;  
ക്രാഹിവേരാം കാനന്നടക്കയും, കാന്നാ-  
രുട്ടിൽ മ മാളിക്കാട പൊഴിക്കയും;  
നിരവിൽ ഭേദവശരൂപ്പുടക്കയിൽക്കയും.  
തക്കത്തു റിന്റുവപ്പേരാം ഭാണ്യാശി,  
ബാരുട്ടുകളും ശമ്പിച്ചുക ഉടിലാ  
സുതകിലെന്നനരിവിലാഞ്ചുടൻ;  
പാംകയായും തന്ന സ്വപ്നസ്വിഭാവനാ-  
കരിത്യാതരിലോപയാം, വാണിയാം;  
“കാരിബാഹസം കാട്ടിക്കേരകക്കിൽ  
കസ്തിനിബാശ കുടുംബം കുടുംബം.”  
ഓരിക്കിൽ നിന്നുവരം മഹിംതാക്കി തന്ന  
സന്നദ്ധാദ്ധീക്കും റിപ്പോർട്ടായും.



വയ്ക്കമ

ପ୍ରମାଣ

(o@o. sl. നൂറ്റായണ്ടിനുയർ, കുടലൂർ)

**3.** റിയറുമെന്നും സഹൃദയരുമെന്നും കൊല്ലുന്നത് ശ്രദ്ധ എപ്പോഴും ജീവിക്കുന്ന മനസ്സിൽ അവന്തരം തലച്ചു. കമി ശുനിന്നു.

എ. കേന്ദ്രൻ പോപ്പ്‌ളിൻ കൊട്ടക്കു  
ജൂറിച്ച മുരാഖട്ട് നാഗരക്കെ എപ്പോഴും  
യാളുൾ കണ്ടിട്ടുള്ള; അപ്പീസിലുഡാലും  
ഡറി, അപ്പ് പാസിലിലുഡാലും ററി;  
അപ്പും മുൻകൈപ്പശാമന്നാം” എ. കേ  
ന്ദ്രൻ ഉത്തരി പാരാന്നായ കാരണ  
യുണ്ട് എത്തരാവി ക്ഷണത്തിലെ മധ്യി  
യും അതായുടെ കറ്റ കണികളുംകാണു  
മുച്ചുമുചിനി മുച്ചിക്കയും ചെയ്യും...

விடுதல் அடைவதற்கிற் பில வல்லிய  
விடுக்கட்டுக்களிலேயே. தான் ஸ்வத்தியி  
பிலைக்கின், அன் பிரிச திரும்புக்கீ  
‘தொயிர், மஹி. விடுக்கம் உரசுக் கை ர  
வீடிக்கண்டு’ அடைவதற்கின் கடு உழை  
மலை. அரசையை சிவபும் டி. மேஜோன்  
உண்டாரித்துக்கண்டு. அடித்துக்கண் கை க  
கைகளுக்கு பறுப்பு பங்குடி. கு  
டான் பாறுக்கிடுவதை மாடு. வாயில்  
கைகளின் கை பாடுக்குடித்து. கூடு  
மேஜோன் குப்பியிலூட, நான் எனு  
த்தொன்று கை நார்க்கம் நிரப்பி, பூசு  
வதேந்தெல்லாம் காந்து. கோக்கேயை  
கேள்வுக்கு மொருக்கிக்கொள்கின்ற  
ஒகை மாதிரிக்கூடியிருக்கும். மக்கள்  
கொள்கிறி. கைக் கை நார்யை கேப்பு  
வரும் உரசுக் கைக்கூடியிலை. மேஜோன்  
ஏக்கு கூறுமாயி மாடுகிள்ளியீல் வா  
லியக்கால்கள் செக்கிடுதல். குடுக்கு  
கை வல்லித் தாலு கொடுத்து. கோபு  
ல்லை கோக்கேயை காணுவில். அ  
கைகளுக்கை வங்கி வால்துக்கொள்கிற  
கை கை மரணங் தின்களை நார்யையு  
ரிட்டு பெட்டிடு. ஏனிகும் பேச்சும் கை  
கைக்கு பெறுவதை பூவுருத்துக்கீ பாலம்.  
உண்டிவங்கு நார்யைக்கப்படி வீ  
ஸ்ரீராம், வாயில்களும் கை புசுய கை  
பூத்து கைகளால். மொபால்கள்  
கால்க்குத் தட்டுக்கொட்டு கை மேலில்  
ஷு. “அங்குபோல் மேட்டு கள்கிடையால்  
தீவிரமாக கிடுவதை,,

“ ഒരു കണ്ണാട്ടു തരക്കേടുക്കായിരുന്ന് വെച്ചു. ഒരു നല്ല ശൈലിയായശു കുമം  
നീളു മുളിയെ വിസ്തൃതമായാ, എന്ന പഞ്ചവാഗം രാജി നാശ സമുദ്രം താഴെ ”

ଅତ୍ୟନ୍ତ ରାଜିମାସଂ ଯାଏଇ ମେହେଠା  
ଗଠିତ ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରଙ୍କୁଳ୍ପିତ୍ତାବୁ । ଅତ୍ୟ କଶିଶରାଜୁଙ୍କ  
ନାୟକଙ୍କରୁ ପାଇସି ଅରଣ୍ୟ ଯେବଳକଣ୍ଠରୀଣୀ  
ଯୁଦ୍ଧକଷଣରେ ପତିତିପ୍ରତିଷ୍ଠାନୀ  
କରେ କିମ୍ବା ଯାହା ତଥିମାତ୍ରୀ ଉତ୍ତିଷ୍ଠାନ ଉପ  
ଯୋଗଦ୍ଵୟାକର୍ତ୍ତରଙ୍କରୁ ଚରିତ୍ୟାଙ୍କ ପରମ  
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନୀ ଚରିତ୍ୟାଙ୍କାଙ୍କ ଅତି କିମ୍ବା କାରିନୀ ଅର  
ଅ ପରିପ୍ରକାଶିତ୍ତରେ ଅବିଧିକାରୀ ।

യിരഞ്ഞ സന്ധ്യ. മേനോൻ പീട്ടിൽ  
ചായക്കൂലയിൽ കിടന്ന വിനുമിക്കയും  
ണ്. അല്ലക്കൊട്ടക്കുടിം ഭവിച്ച ലാറ്റും  
മേശയുടെ തലക്കിൽ ഇതനു കത്തുന്ന. അ  
പ്രക്രമം ഇലക്കമാർ ചൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്ന  
കയ സുഖരിയാനോ എന്ന തോന്തം. മേ  
നോൻ ഒരു കാറ്റ്‌ഫോൾ തിരിച്ചും മരി  
ചും നേരക്കുയാൻ. പിലപ്പോരാ ഒരു ദ  
വാ ശാത്രൂതനക്കാണ്ട ലഹരം ചിലപ്പോരാ  
ചില ഗ്രാമ്പുകൾ കാട്ടം. ഒരു കാറ്റ്‌ലോ  
ഗിലെ നാംക്കളുടെ ഭാവങ്ങളേണ്ടോരോ  
നം. മേഡാനീറ മബ്രതു കുടി കുടന  
പ്രസക്കന.

‘பின்னில்லையாலோ அதன். கணிட  
வேணாடு ஏவரினை’ கிளிடயுடை இக்கிடிட  
எட ஏவரிசு மோக்கிலைவாடு மேறோம்  
வேளிசு: ‘அதுறுதி?’,  
*(நாட்டுப்போடு)*

‘எனவேலு’,  
 ‘ஏது’ எனவே ஆகியோ?  
 ‘ஏதும்’,  
 ‘ஏதும் கூடில்லே?’,  
 கூடில்லேந்தாயினா பாகங் நிலந்துவ  
 அப் பூலை அதெங்கொந்த தாங்கி.

‘ஈ ஸ்ரீஸ்தி கெட்டுக்கொண் நுக்கடி. கிட வெழிடத் தாய்ச்சுடி நீலமுழுக்கரை பூ, புவனசினான் கல்லீ’, பதினெடு மூ பையிய வெபி. ஸவங் ஸாவிடை ஏடுக்குறு’ கொகிளில் குடகவிழுடிசு. புக்கி பூடிசு கிட வெழுக்களியுடமானானா கோனான. மேஜோகளிற் கள்ளபோகுக்கு விடக்க. ‘ாி லிட்கைஞ்சைன், ஏகுநித் தாடியென்னிடா் ஸாதினை வாணி நல்ல பூா் பறிஞரையிசுடிக் கோவிசு. ‘ஏவி குள் கிட்டி, எழைக் காசியன் தழு காகளிற் குறித்தீந் ஏழங்கான பானத்து தடிக்கொட்ட போனதா., ஸ்ரீஸ்தி ஸ்ரீ திருக்கி பாரிதுவென்கிழூங்களை ஏடு மு விழுவாந் நுக்கடி. ‘ஒது ஸ்ரீஸ்தான். கூபீ’ தாந் கும்பினி கடிசு. கூடு’ முற்புர் கார்த்தியன் தங்.’

‘ஏன் என்றால் என்ன என்று கீழ்க்கண்ட வினாவைக் கூறி தெரியும் கிடையும் தனி விடையை கிடையுதல். ‘ஒப்புக்கீழ் தனி விடையைக் கொடுக்கவேண்டும். கூடுமிலேசு மகன் சென்று அவன் கொண்டு வந்து.

କେବୋଳ ତାମିକର କିନ୍ତିର ଲାଗୁପୁଣ୍ୟ ଜୀବିତଙ୍କୁ ‘ଧୂରମ’ ଏବଂ ପେରିଥିଲୁ ହାତୁ କିମ୍ବା ଅତ୍ୟନ୍ତ ଯତନିବ୍ୟାହ ହୁଅଯିବାକୁ ଶବ୍ଦରେ ବିବରିଛି।

‘ஒளியூப்பினிலேக்ட்’ போகுவோம்  
 ‘வுடையூ்’, குரையூப்புக்கும். ரெஸ்றூதை  
 மேற்கூர் வயதில் அதிகாக கிடக்கவூ  
 ளாத நயனாக ஆற்பூஷாவஜ்ஜெப்பு. மேலோந் தங்களுடைய  
 நம்பாக்காத நிலை என்பதை அதிகாக எதிர்வாடு  
 செய்து வருவதை கீட்டுக்கொ:

മേരുമണം അന്ന് ആദ്യമിന്ന വിട്ട മാ  
പ്പാൻ കിട്ടുവെങ്കി. സുശ്രീജവക്ത കു  
ടിക്കാറു . മഞ്ഞൾ സമയമായിത്തന്നു.  
(ശ്രദ്ധം 20-ഡിപ്പോളിസ്)

## കേരള നിറലമ്പന്മാര്

ଜୀବଚାରିତ ।

## താരഥന്തി

(എന്ന്, ശ്രീയരമ്മനാഥ്; വിജയാമ്പി,  
പാർമ്മശ്രദ്ധാര, തിരുവന്മാര്യം)

எப்பிரியாகி இருந்து “தாக்குதலும்”, ஏது  
ன வாய்மேயெல் கேற்றுக்கொண்டு எடு  
கும் செய்திகளைக் கொடுத்து. தாக்குதலும் ஜால  
வும் பூரவைத்துவும் கொடுத்து கை வீராக  
வரலாம்; பாக்கி விடுவது, கை வீரங்கு  
காரியுடேதாயிருமா. விழுவதுவாசதான்  
கம்போனிக் கை ஒருங்கில் யுவதியை  
து மீண்டும் ஸுவார்ஷியாக்கலையும்  
ததிக் கூவர் தஜபுத்தாரங்கள் பூர்ண  
கிழு பதினெட்டுமூன்று வயதிலூடுக் காந்தி  
மாதுத்திரிகை, மீண்டும் குவிகோக்கிலைக்  
தீமாயி ஈஞ்சலாக்கு குபேரா பலியை  
நீட்டுக்காலி. ஸம்பாரஸ்பரமுனில் பெட்டு  
வெயின கரையுடும் ஒரு பொலினினாக்காலி  
ஞாப்பாஸ்வாத்திரியிருமா அது புராணத்தை  
விளையும் வீரியாக கூடுதல் கொண்டு  
ஊர்வாடிக்காலங்கள் வருத்தில் கை-கை  
லாக்கி.

ஜ வாயு, சுரியன்குத் தூண்டி அழுகு  
யி பாம்பின்மீதுத் தெ குவியிலை  
வழார் ஸாமாலைகளைக். சுராயு,  
ஸப்ரவீட் கந்த. அமாபாஸ்தான்,  
வெட்டித்தா மேவதித்துரிக்கா. பயம்  
தா தெ திரிபூரி கொக்காயு-நீ  
ர்ஜோதி செப்பத்தை சூப்புவெய்க்கு சூ  
கத்திராவையு வைக்குத்துவமை கூப்பதை  
சில்லகாத வாஸ்தாந் அப்புலதாக்கா  
து. ஸாகித்துவாகி தா அஷ்வமைய  
யைக. ஏனிலூலுக்கையை காயவீக்கா  
வீஜ்ஞானிக் கை மற்ற மாதாப்பிள்ளை கூ  
ரேங்கு காக்கவை பாருவதுதைக்கு மீது  
து. கடன்பூட்டிக்கேள்கா குருவை காறு  
கைக்குத் துக்காட்டுக்கொண்.

ଯେବନ୍ତୀ ଏ ପ ର ରୁ କି କେ ତ ବେ ?  
(Rambagan) ପାଞ୍ଜାଙ୍ଗ ପାଞ୍ଜାଙ୍ଗ କାହିଁ  
ତମିଲୁଙ୍କ କି କଥାବଳିକାଣ୍ଠା ? ଆମା  
ଏ ନୂପୁରିତାବଳି ବୟାନ୍ଧୁଶବ୍ଦ ଯାଇସ୍ତୁ  
ତୁମେ ଅଭିପ୍ରାଯା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉପରେକଣ୍ଠା  
ଏବଂ ତାମାରିନେବେ ପୁରୁଷିତାବଳ ପାଇ  
ନିକିତନୀତିରୁ ଅଭିଯାବତ୍ରୁ ? ନାହିଁନାହିଁ  
ଅତ୍ର ଜାପିଁ ଶାଖିକରାଣ କରିଯୁଣ  
ତିଥି ମୁକ୍ତିର ଅବସର ଅବିରତିକାଣିଥାଣ ତା  
ମହା କରୁକରିବାରେକଣ୍ଠା କରାରି, କି ଏ  
ଲୀଇ କୁଟିଳ ଶୈଳୀମାରବୁ, କାହାଁ ଜାନ  
କାହାରୁଣ୍ଡାଣ୍ଡା ବୟାନ୍ଧୁତାକାବ୍ୟାନ୍ଧିତ ନାହିଁନାହିଁ,  
କାହାରୁଣ୍ଡା, ସର୍ବୀ, ଲମ୍ବା ଉପବ୍ୟାକ ପିଲି  
ନିବମନିକାଣା, କୁଣ୍ଡିଶିର ନାଲ୍ମା କାହାଁ  
ଯେ ସମ୍ବାଦିଶ୍ଵରିକାଣ କାହାରେକଣ୍ଠାରେବେ  
କହିଲୁପାତୁଣ୍ଠା ରାଗବଳୀରୁ ? ଗପିବାମ  
ନେଇବେଳେ କିଛିକିଛି ଅଭିଜାତୀଯାଙ୍କ, କନ୍ଧିଶ  
ଲାବାଙ୍କ, କୋପିତାଙ୍କାଣି, କାହାରେକଣ୍ଠା  
ଲାଗେଇଯ (ଜାପିଁ କୋକାକୋକା) ପଚ  
କୁଣ୍ଡିଶିର ପୁରୁଷକାଣ କାହାନେ ବାଯ

നാമവിലും സ്വന്തം കൊടുത്തിരുന്നു. പിൻ  
ക്കാലത്തു അക്കേഷ്യമിന്നോ കട്ടികയറ്റി  
ക്കലും വളരെ അസ്ഥാപനമായെന്നു.

தாய் 1856- கால்து' காலை 4-ங்கு வரி எற்ற வெள்ளையிலும் ஒப்புகளை காரணம் கொள்ள வேட்டு. சுதங்குபாரியிருப்பது, ஸ்பூன்ரீல் ஸுவமியூஸ்மீட்டி கால்து வெள்ளையில் வைக்குவிருப்பது, ஸ்பாஸ்டிக்ஸ் ஸுவமியூஸ் வீவெஸ்ட்டு' கிள் ஸூன் எஃப்சுமீ ராபர்ட்டேஜ்குமாரியிவா. உங்களாவதின்கூரிகள் விரைவிழிகள் என அழுவாதின் ஸக்காவு வகுக்குத்திருக்க வேட்டு. கால்து வெள்ளையில் கால்துக்கிள் முகம்

காலவிளை ஸ்டேஷனைய் கொட்டி  
பதினாறுக்கணக்கு வசூலில் கோர்க்க

கமா ஸ்ரீகங்கள் புதூக்கண்டபூங்  
 சூரி மேற்காலிக்கால் அஸ்திவிகாரிசூரி  
 ஆக். "A sheaf gleamed in  
 French Field" Bianca or the  
 young Spanish Maiden" "The  
 ancient Ballads and legends of  
 of Hindustan லை தனிக்கை வைக்க  
 எட ஸ்ரீவித்யாஸர்வை புதூக் கு  
 குதூக்கண்டபூங்.

1887-க் 21-மே வயலூக்கில் ஈவாய்சால் நடைபூரவா, ஸபாக்ரத்து-  
தானவினா எழவர்யோ தக லிபி  
கத்தால் சுவாரீடுவாருணிமீ லோகிக்  
நாங்கு.

\*ಪಾಠ್ಯ. (ಉತ್ಸುಕಿಹಿನೆಗಾಗಿ)

ନେତ୍ରିମନ୍ଦ ନିଶ୍ଚ

(കേ. എസ്. സുകമാരൻ, ടാറ്റാവും)

ജീവിതത്തോട് അനുയരാതുപറയ്ക്ക  
 തിന്ന ദ്വാരാ താൻ ഒരു അവസരാക്ക  
 ച നിറവെന്നും മല്ലത്തായിരിക്കുന്നു.  
 എന്നെന്നും മുതിക്കാശം സ്ഥാപിച്ചുണ്ടും ച  
 യാപരവുമായ അവലും ഒരുക്കിയ  
 മുഖ ശാശ്വതകരമായ മുസിക് രാജ്യത്തോ  
 ട് എന്നെന്നും എന്നയിഗ്രഹമായ നാൾ രേവ  
 പ്രസ്തുതത്തോടു കൊണ്ടിനും മുഖ രാജ്യത്തോ  
 ടും ഏന്നെന്നും സ്ഥാപിക്കുന്നു. ഇവിടെയാണ്  
 ഒരു നാൾ സ്ഥാപിക്കുന്നു. എന്നെന്നും പരിഗ്രാമിച്ചുണ്ട്,  
 എന്നും ഒരു സ്വഭാവിക്കുന്നു. എന്നും ഒരു  
 സ്വഭാവിക്കുന്നു. എന്നും ഒരു സ്വഭാവിക്കുന്നു.

“ଭର୍ତ୍ତକ ୬୦-୦ ମରନ ପକୁଲୀକ ଓ ଏହାରାକ୍ଷେ” ଅଣିଲାଯାରେଣ୍ଟରେ କଣ୍ଠିପୁଣେ  
କିମ୍ବା ହାତୁକ ହରାନ୍ତୁବର ପରିଚେତ୍ତ  
କାହାରୁକୁଳିଯାଏ ଶାସିକରୁଥିଲା. ଏହି  
ଗୀକଣାଙ୍କାରୀଙ୍କା କଣ୍ଠିପୁକରିଲ୍ଲାଂ ଯାଏ  
ରହାରା ଅଲେଖନୀତିରିଣିରାତ୍ରୁକୋଣ୍ଡ  
ଶୋଷିତମାତ୍ରୀତିର୍ଥୀଙ୍କାରିକାର୍ତ୍ତରୀ. ଏହାତି  
ରାକୁ ନଈ ନମନ୍ତ୍ରିକାଣମନ୍ତ୍ରାଳୋ ଏହାରେ ଅବସା  
ନ୍ତ୍ରିକାଣମନ୍ତ୍ରାଳୋ ଏହାରେ ଅନୁରହଃ  
ମାନସିକପୁଣ୍ୟ ଲୋକଟିକିମେବେଚ୍ଛୁ” ଏହି  
ରଦ୍ଧିଂ ନିମ୍ନଲିଖାଯ ଶ୍ରୀରାଜତେଜ୍ସିଂ ପ୍ରେ  
କରିଲା ଏତ୍ରୁକେତୁଯା ଉନ୍ନାଯିପ୍ରିକଣା  
ବେଳେ ଗାନ୍ଧି ବିଶ୍ଵାସିକଣା.

“என்ன எவ்வளர் எப்பும் ஸ்தோமிடும் நானேயும் அதியாழும் சென்றுகொண்டுள்ளன! ஆறு ரூபாய்த் திரியூதி சேவை உடிவாகி ந பிராய்க் காலாவாரியும் கூகு நினைவு கண்ணாக்கடு! கூகுவரி, ஒன்று என்ன் ஒரு நினைவு நினைவுக்காரர் ஆயும்” வாறுதிரிக்கணை,,

1942 മെല്ലുവരി 23-ാം ദഹസ്  
ദേശീയപാളിസിന്റെവച്ചു് താൻറെ പതിഖം  
യും വിസ്താരത്തു് ഹാർഡ്വാടി സ്പീഗി  
നോടൊപ്പു് അമൈക്രോവൈഫു് സ്കീഫു്  
സ്പീഗി് എന്ന വിനൃത സാമീരുകാരൻ  
ലോകത്തിനു ഉണ്ടായ ഒരു സംഭവം  
ശാശ്വം മല്ലവരിചുള്ള്. ഒരു അനുഭവം  
യുള്ളൊരുവിനെ സീറീസ് സ്പീഗി് ദ  
ആരിലെൻ പ്രസാദാത്മകരമായ ശ്രദ്ധ  
കാരണാധിക്ഷേഖനം. ആധുനികകാലത്തെ ജ  
മ്പൻ സെപ്പുൾട്ടുപാടം ഒരു അപ്രാഥായ  
സ്പീഗിനെ ഏറ്റവും ദരിക്കുന്നബിന്ദു  
ക്കുകയുണ്ടായി. കൂടും പ്രാവഹ്യം സ്പീഗി  
സതി യൂട്ടുപ്പെട്ട് ഓട്ടുപാട്ടിനു് പതിഖ  
വംസമ്പദമല്ലാണെന്നുപറയിക്കാതോയി  
വന്നുകൊണ്ടിരിക്കും.

മഹാവർസിഖരുമാർക്ക വിജയനാ രിച്ചി  
രണ കാലവല്ലത്തിൽ 1881-ഡംഗൻ സ്  
റീമെന്റ്സ്പീസ് ഭാക്തവാരത്തു്. വിദ്യാഭ  
യത്തിലാരുളിയാൽപ്പൂരം അക്കാദം, നാടകം,  
സാമൂഹ്യം, കല എന്നീ വിഷയങ്ങളിൽ  
സ്പീസ് സവിശേഷമായ ഗ്രംഖം ഉണ്ടാ  
മും പ്രക്രിയപ്പീച്ചിക്കു. വിയന്ന സാം  
സ്കാരികവും സാമൂഹ്യവിദ്യുമാണി വഴി  
ഒരു ഉയർക്കുശാല പ്രാപിച്ചിക്കു അവധി  
രമായിരുന്ന അൽ. കേവലം 17 വയസ്സ്  
സ്കൂളേപ്പൂരം അക്കാദം സ്റ്റാർമെൻ സ്കീ  
റിൽ ദേശാധികാരി, വാരാട്ട് പിൻഡംാൻ

துக்கையில் கவிக்குடிட கவிக்கரூ ஏன்  
ஸ்ரூபாகவியினை. ஸ்ரேஷ்மவும் ஸ்ரேஷ்  
வீலென்ற ஸஹபாரிக்குடி. போர்வாலை  
தி, ஸ்ரீவீரன் ஜெற்ஜீ, ரிப்பீ முதலை  
கு கவிக்குட்டமாயி பளிப்புமாயினை.

ஸீரியஸ் ஸ்பிரிடன் கண வளர்ணா  
ய யுதோபூர், கு சரிதுக்குறள், கு கு  
மன:யெழுகுவான், மறையுப்புவாய ஸ்  
கேவி எடுக்கி நிலைக்குக் குன வொக்க  
ஞானித்துப்பதங். அடுக்குமிகுப்பாரினா  
பாரி கு கலாகாராயினாட்டுப்பதங்கு  
ஏ கலாகாரன்! எடுக்கி கு ஜிவுவதி  
கு குற்றவு எடுக்கி நிலைக் குடுக்கு  
ஷதினெயல்லும் எதிலுமிக்கூ' கு  
ங்கேய, கூங்குரோயி, வூங்கு

க், யிக்கள்ளீ, வேலாஸ் ரோவெஸ்டீ<sup>1</sup> என்று சுப்பிரமணியர் கூறுகின்றார்கள் அதையே நினைவு செய்து விடுவது முன்னால் சிறநொடியில் கூறுவது ஒரு பார்வையாக இருக்கும் என்று சொல்ல வேண்டும். அதை விடுவது முன்னால் சிறநொடியில் கூறுவது ஒரு பார்வையாக இருக்கும் என்று சொல்ல வேண்டும். அதை விடுவது முன்னால் சிறநொடியில் கூறுவது ஒரு பார்வையாக இருக்கும் என்று சொல்ல வேண்டும். அதை விடுவது முன்னால் சிறநொடியில் கூறுவது ஒரு பார்வையாக இருக்கும் என்று சொல்ல வேண்டும்.

ପରାଜୀତମାୟିନ୍ଦ୍ରିୟ ଏତୁଷୁଣନ୍ତିକିଳମନ୍ଦ  
ଏ ଉତ୍ତରିକିଳାଙ୍ଗେତ୍ରବରିକିଳାଯାଇଲେ  
ସଂରିମନ୍ତ ସ୍ପିନ୍ଡିଲେନ୍ଦ୍ର ଜୀବିକଲକ୍ଷୟ  
“Thersites, “Jermiah,, ଏହାର  
ଅନ୍ତେମନ୍ତରେଣେ ନାଟକରେଣ ଭୁରୁ ବନ୍ଧୁ  
ତ ବ୍ୟାହୀନେଶ୍ଵରଙ୍ଗେଣ୍ଟି । “ଜେଠମ୍ଭୀଯା,, ତ  
ଏ ଚାଲିମ୍ବିଶ୍ରାଦ୍ଧ” ନାଟକମୁଣ୍ଡ ତାଙ୍କକା  
ଲିକ ବିଜ୍ଞଯତିରୁ ଉତ୍ସାହମ । ପ୍ରତିମ୍ଭି  
ପ୍ରିୟ ରତ୍ନକ ମାନସିକିମହିମା କାରେତ  
ନାଶନାମ ପରାମର୍ଶ ଉତ୍ତରକିଳି କରିବି  
ପିଅକିଳିକାରୀ । ଏହାରୁ ଆବତ୍ୟାମ  
ପରାଜୀତରାଯ କିମ ଅବ୍ୟାସରତିରୁ ଆବତ୍ୟ  
କିମ ଆଦିଭୁବିକରିକିଳିବାମ । ଆତିଲ୍ଲିଙ୍ଗମଂ  
କିମ ଅସାଧିକିଳିବାମ । କାହିଁପୁଣ୍ଡାଯତାମା  
ମୁଖ୍ୟାପିକଣାତାମ୍ବ ଏତୁ ନାଟକରତିଲେ

துறியுமா? அப்பகாரமுடை ஸ் ரீமான் ஸ்பிரிடென்ற ஆடவர்ஷணம் தூங் எடுத்து வெழுதியிட்டது ஜிவ பரிதுறை வடிவங்களையும் கீழ்க்கண்டு வெட்டினி தீவிரமாக நோயுமலையிடுகிறது; எடுத்துவொழுதினி டீசு ராமநாயகப்பூரி ஒரு வைதோக சங் நகர்ந்துவாங் ஜிவிட இடுத்திக்கொடில் மிகுந்தகாச்சாக ஏற்ப என்ற வெயிக் காடு. ஏதுகிடிலும் ஸ்ரீமான் ஸ்பிரிடென்று ரீ பரவுவோர் எடுத்துவெழுதியிட்டு ஜிவ பரிதுறையை வடிவிடுகிறான்து ஒர பொருள்திறமிரிச்சு. "Master Builders" என பெறிக் கடுமேவா டு கூ வாழ்வதுமிகு மஹநூலாமிதியுக்கால காக்கட ஜிவ பரிதுறை விழப்பானி வுதோக காட்டுவதுமிகு; எவ. (1) Three Masters உடைக் கிள்கந்து,

வொக்குஸாகி; வோஸ் ரேவ் ஸ்டி, ஏ) னியக்கை ஜிவவரிதுண்ணலான். (2) Siruggle with the Daimon ஹோராயம்பவிஸ், தீட்சீஸ்ரீஃப், நய் ரீஸ் பீ டிமானிவகை ஜிவவரிதுண்ணல்களில் உடனடிய ஸ்தாபனை இல வெவ்விருக்கும் உரப்புக்கள். (3) Adepts in self Portraiture இல பேர்மீ அஸ்ஸீஸ்திக்கம் யிட்சூ குறைஷத்துறைகளில் காலாட்சிய, ஸ்ரிராம்பார, டோரஸ்ஸ்ரேஸ்ஸு என்று பக்கை ஜிவிதத்துறைகளை கூட கொடியிட்சுத்துறை. ஸ்ரிராம்பர் ஸ்பிரிட்டிஸ் இல பிகாரிதுண்ணல்களுடைய ஸ்தாபனைகளில் புருங்கவகையாமல்கை இல்லை டெரிஸ் அஸ்தாயிசு அங்காவை ஏட்ச கொண்.

କାଳଗୋଟିଏ କଣ ବେଳିଯି ଏହିରୁଥିବା  
ରିଯାଯିତଙ୍କେଣାଃ ଶାକେହମନିନେବର ଲା  
ହିତ୍ୟପ୍ରବୁଦ୍ଧ ସ୍ଵପନ ଜୀବିତକମିତ  
କୌଣସିଲେବୁଛି ଜୀବିତରେ  
ବେଳକୁଟୀରେ ଝୁମିଲାଏ ସ୍ଵପିଶ୍ଚ କରିବି ରୁ  
ନମନିରୁ ପ୍ରତିପାଦିଷ୍ଟିକୁଟୁଛିଲୁଣ୍ଡି. ଜୀବିତରେ  
କୌଣସିଲେବୁଛି ଜୀବିସ୍ତୁରଣୀଯମାତ୍ର ତୋ  
ନାହିଁ ଅବ୍ୟକ୍ତକୁଟୁଛିଲେ ମାତ୍ରମାଣ୍ଡ କାହିଁ ପା  
କରୁଥିଲୁବାଯି କାଳଗୋଟିଏ ଅଳ୍ପକି ଏହି  
କୁଟୁଛିଲୁଣ୍ଡି. କାହିଁଲେ ଶାକେହମନିନେବର  
ପ୍ରତିପାଦନୀତିକୁଟୁଛି, କାହିଁଲେ ଶାକେ  
ରାହେ ଜୀବିଷ୍ଟ ବିଜମଣ୍ଡି ଶାକବାହିକରି  
କୁଟୁହାହିଷ୍ଟିକାରାତ୍ରି, ସୁମାନ୍ୟମାତ୍ର କି  
ଏ ସାହିତ୍ୟକାରିଙ୍କ କଣ୍ଠପିଟିକେନ୍ତି  
ବେଳ୍ପାଂ କାଳଗୋଟିଏ ଯମତମନିରୁ ଜୀ  
ବିଷ୍ଟିକୁ ରାଜ୍ୟକୁଟୁଛିଲୁଣ୍ଡିଲେ ଏହି ରାଜ୍ୟକୁଟୁଛି  
କରି ରହାଯିଲୁଣ୍ଡି ପ୍ରବେଶକ. ସାଧା  
ରିନାହାଯି କଲାକାରିଙ୍କରୁ କାହିଁ କାହିଁରେ  
ବେଳ୍ପାଂ କାଳଗୋଟିଏ ଯମତମନିରୁ ଜୀ  
ବିଷ୍ଟିକୁ ରାଜ୍ୟକୁଟୁଛିଲୁଣ୍ଡିଲେ ଏହି ରାଜ୍ୟକୁଟୁଛି  
କରିବିଲୁଣ୍ଡିଲେ କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି  
କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି  
କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି କାହିଁକି

# കേരളാധിക്ഷേഖന സമാപ്തം

പ്രാരിസ്ത്വ കേശവമേനോൻ മഹതി

ଦେବ ତାଙ୍କିଲୁଗ ଯୌରୋଚିତମାତ୍ର ଦେ  
ପରିଷାଳିଛୁଣୀ ରାଜ୍ୟପତି ଉଚ୍ଚବଂଶୀ  
ତଥାନୀ ବିର୍ତ୍ତ କେବଳଗ୍ରହୀଣ ଏବଂ  
ଜୀ ପ୍ରମାଣାବଧିକାରୀ ପ୍ରକୃତାବନକରେ  
ଯାଂ କେ. ପ୍ର. କେବୁଳ ଜ୍ଞାନପଦରେ  
ମହାପତିଫର୍ମଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ବାର୍ତ୍ତମାନଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ  
ରିକାର୍ଡଙ୍କୁ, ଏବାକୁ ଏକାନ୍ତର ଲେଖ  
ରାଜ୍ୟର ଉପସଂହରିକଙ୍କ ଏକା କୃତ୍ୟ  
ନିର୍ମାଣକାରୀ ଏକାନ୍ତର ଏକାନ୍ତର  
ପରିଷାଳିଲୁଗ ଦେବ ତାଙ୍କିଲୁଗ

1920 ഡിസെംബർ നാല്പത്തി സന്നദ്ധത്വം ഉത്തരവിൽപ്പാട്ട് ഗാന്ധിജി മുസ്ലിമുൾക്കുറ തുപക്കാരമാണ് ഇന്ന് അനുഭവം കൂടിയിൽ ചാവര തീർച്ചയായം ശത്രുവിന്റെ നേരു വാങ്ങാനു മായിക്കൊ., കാർഗ്ഗറാഡീസ്റ്റ് പാകിസ്ഥാൻ ഒരു പ്രസ്താവനയുടെ മറൈയും ആ പരമാണ്ഡ് രാഷ്ട്രപതി കുപഖാനിയിൽ നിന്നും നാം കേട്ടതു്. ....നേതരാജിയുടെ സ്വാംഗത്വം നൊന്നായിരുന്നുവെങ്കിൽ അ ദ്രോഹം ചെയ്യുമ്പെന്നും അതുനെന്നായാണ് താരം ചെയ്യുമായിരുന്നതു്..., ഇപ്പോൾ പാകിസ്ഥാൻ ഇടക്ക് കൂടു പ്രവൃത്തിയെ ഒരു പരിപാടിയാണെന്നി. ആ സാമ്പദരി കേരം മുഖ്യമായിക്കരയെ തിരുച്ചം ഉപയോഗപ്പെട്ടതുവാൻ കൈമുള്ളുണ്ടായാണമും, അതിന്റെന്നും മുഖ്യത്വാർഹ ക്ഷേരുക നേതാവാണ് എമ്മുടം നേതാജി. അല്ല സമയാർത്ഥിത്വായ സംരംഭത്തിന്റെ പേരിൽ സാമീരാം, കല്യാഘത്താക്കര നേതാക്കരം ഇന്ന ലാറ്റേഷൻലിപിലും. അവരെ പ്രാംതനെ അഞ്ചിനാംഗൾശാഖയി സ്വീകരിക്കുന്നതു് നേതരാജിയുടെ ഇത് വാചകക്കാരിരിക്കം ‘സ്വാതന്ത്ര്യസ്ഥം സോന്തയിലെ ശ്രദ്ധയുടെ പട്ടാളിയാക്കന്നതിൽ ഉം ചിയായ് കരിമാനുവും ആശാനവും അടിസ്ഥാനമുണ്ടാക്കിയിലെ വ്യക്തതിക്കു് ഉദ്ദേശ്യവോദ്ദാലി,

‘ஹியு. ஹதிக் ஸ்டெங்கிலும் பஜக  
களாலெட்கிள் அது பஜகவுடன் பேரில்  
அவர் கொச்சுகி பஜகிக்கெடு ஏதென்  
யூரிகோ பாவங்கூத்து.

ചുവേച്ചുവരിലെ സുസംബന്ധിതമായ ജീവികളുടെ പുണ്യാം അതി ഗൈം വഹായ കെ ഘട്ടത്തെ ഓടിച്ചുവികരിച്ച പ്രോപ്പാം, സവുകക്കുകളുടെ യുദ്ധപ്രവൃത്തം, സ്പാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ പേരിൽ, ചെങ്ങുണ്ടിവന്നപ്പോൾ അവക്ക് അവക്ക ഒന്നായ കെ ഗവണ്മെൻറും വേണ്ടിവന്നു. ദേശീയത്ത്വത്തിന്റെ പ്രധാനിശാലയായിൽ കൂത്താംഭിഖാനം പണിക്കെടുത്തു് നിലുഹായ ത മാറ്റം കുലിപ്പിക്കുന്ന ഭാരതിയങ്ങൾ മുമ്പിലും ഇന്ത്യവിട്ടുക, ഏറ്റ മുമ്പും ചുവേച്ചുവരിലെ ഭാരതിയങ്ങൾക്കും സ്പാതന്ത്ര്യവേശത്തിന്റെ നിരക്കും ചുവേച്ചുവരിലെ ശത്രുവിനോടുള്ള യുദ്ധപരമായ മംറി. അപ്പൊന്നു കമ്മ എ നൂറാണ്ടുകൂടാഡാക്കുന്ന ഇടത്തട്ടിലും കൈ പ്രധാനികളുടെ പ്രതികരംഗം മാത്രമാണ് ചുവേച്ചുവരിയിൽ ഉണ്ടായതു്. എ കാണി അക്കു കാരി വിവേച്ചുവരിക്കും ലൈഭിറ്ററിലെ

(ଓଡ଼ିଆ. ରୀମାନୁକ୍ତି)

IV

மார்க்காவீக்காண்டி அரசுக்கு மிகும் வெல்  
ஜி, அரசுக்குமிகு வைமுண்டி, அரசுக்குமிகு வெல்  
ஜி மேலியோ ஜூ அரசுவழுமான  
பேரவையில் ஸவுக்கூகிக்கூ ஸதா அவை  
டிக்கூண்டியோ. அது அவர்களிக்கொடு  
டாவுள்ளதெல்லாம் அவர்களில்லாகே.  
அதைகொடுத்திருக்கி குத்துக்கூடிய கஷ்டம்  
ஏற்றுக்கொடுத்து கூடுக்கூஞ் அரசுக்கூண்ட  
வெட்கெட்டுக்கொடுத்து ஸாக்மீர்ஸ்ஸி  
ஸ்ஸீ மேலியோ வேறீய ஸூதை (I.  
N. A.) ஹாணா நிப்பூன் அந்தி (Indo-  
Nippon Army) எனும் மாவெட்டிக்  
துடை படகுட்டு (Army of Tappers)  
எனும் பீட்டிசுபமூஷு.

ପ୍ରକାଶନ କୁଳମହାପ୍ରଧାନ ଦୟାତର  
ପଞ୍ଚ ତିଣିକ୍ରିତ୍ୟାଙ୍କଣ ଏହି ପରିଯେ  
ଜାତିପ୍ଲଫ୍ଫୋ, .... ଯିନ୍ଦ୍ୟାରସାଗରୀକରଣକୁ  
ଏହିରୁାହା ଶାଶ୍ଵିରକାହା ସଂପରିଷ୍ଠାଳୀ  
ଗା ତାତରାକାହାଯ ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାରଂଥ ମରିଛୁ  
ପରି ତୋଳାଇପ୍ରିକରଣ ଅନ୍ତିକରଣରୁ  
ପ୍ଲଫ୍ଫାର୍ମକାର ସାଧାରଣ ଉପଯୋଗିତ୍ୟ  
ପାଇବା କାହାର କାହାରାର ଉପଯୋଗିତ୍ୟ....., ଆ  
ପ୍ଲଫ୍ଫା ଏହି ଉତ୍ସାହକାମମ୍ବ ଅନ୍ତରୁଧି  
ପାଇସ୍ୟାରମାନ୍ୟିକାରାବ୍ୟଙ୍ଗାଣ୍ୟ ଅନ୍ତରୁଧି  
କାହାରିନ୍ଦର କାହିଁପ୍ରାରଂଥ ଜୀବିତପ୍ରାରଂଥ  
କାହାରାହା ମହାଶୟକରଣ କାହାର କେ  
ପ୍ରାରଂଥକିମ୍ବ କହାଣାକାରୀର ବ୍ୟାକ୍ରିକାର  
କାଣ୍ଡିପରିଣାମିସିବା - କାପରିକଟ କାହିଁ  
କିମ୍ବ ପାକିଯାବାକିମ୍ବ ଲୋକଟିକିନ୍ଦର  
କାହାର ଜୀବକରମନ୍ତରାଙ୍କ କଟିପଟଚ୍ଛ ଏହି  
ମର ସମ୍ମତିବାବତ ପରିଣ୍ଟିକାର ବୁ  
ରୁକ୍ଷି, ଯାଇ କାରାକେତ୍ର ଉପଯୋଗି  
ପ୍ଲଫ୍ଫା ଏହିକ୍ରିତ୍ୟ ଲୋକଟିକି ଏହି କଣ୍ଠିମ୍ବ  
କୁତୁହାର ସମ୍ମତିବାବତ ଯିନ୍ଦ୍ୟାରମାନ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵ  
ପ୍ରକାଶନୀ, ପରିରକ୍ଷାକାରୀ ଏହିକ୍ରିତ୍ୟ  
କୁତୁହାର ସଂପରିଷ୍ଠାଳୀ କାହିଁକ୍ରିତ୍ୟାଙ୍କଣ  
କଣ୍ଠକାଶିତତଃପ୍ଲଫ୍ଫା

“ஜாழாங்கால் ஸிக்ஹி பிடிசுக்ஷி] த

எனதிடு அதேபூரை ரண்டாறாஸமெ அல்ல  
கணக்குவைக்கிடும் ஏற்றுயோ காலங்கொ  
ஷ்டங்காவார்ஜ் சூட்டியில்லாத அளவில்வைக்கா  
லூ புதுக்கீல காலத்திலைத்துகின் ஏற்றி  
காலாயி, ஜாப்பான்காக்கட ஸபங்வை  
ஸபுதாவைக்கூடி நைப்புவைக்குக்கொ  
காவாஸர் யாராது பல்திடு. மலயாலி  
லூ எவர் பிரிவிழக்கவிய காலத்து ரங்  
ஆக்காக்கிடும் ஜாப்பான்காக் காலங்கை ஒரு  
ஏக்களாறு உபதுவிக்களாறு காட்டாகே  
து எவுக்கட பெரிது காலத்துவக்கீ ஸை  
ஏமோ வப்புமாக்கோ மோனாக்கத்தில்  
என்றுகொன்கவானில்லை. ஜார்ஜ்ஸ்பா  
தறுக்கால்வைக்கூடி ஸமாவீசு எவுக்கை  
கொஞ்சக் குலைப்புங்காக்கூடி ஸமாவீசு கை  
நைக்காயி உபயோகப்பூட்டுத்தோ ஏற்கா  
யிருக்க ஜாப்பான்காக்கட உடேசு. அது  
கிடைத்து கூறுக்கால்வைக்கட ஸமாக்களை கூடு  
வசூல்க்கால்லை. காதுக்கால்வைக்கட சிங்கா  
ரிக்கிளை. வித்துக்கூடி கிப்பியின் கூடு  
கூறுக்கால்வைக்கட ஜாப்பான்காக்கட வெக்கா  
ரியிருக்காறு”.

ଜ୍ଞାନକାରକଣିତ୍ୟ ଜୀବଜୀବ ଉଦ୍‌ଦେଶ  
ଗଣନ୍ତ ପାଠୀଙ୍କୁ ଜ୍ଞାନକାରକଣିତ୍ୟ କିମ୍ବା  
ଏବଂ ରଜନିକାମାଳା କୁଟୀଯୁକ୍ତିକାମାଳା  
ତୁଳନା କାହାର ଏକ, ପାଠୀ, ଏକ, ଏବଂ କୋଣାରୀ  
ଜ୍ଞାନିତ୍ୟକାମାଳା ମେଲୁଖରିତ୍ୟାରୁ<sup>1</sup>. ଆହାର  
ରନ୍ଧିରିତକାମାଳା ଜ୍ଞାନିତ୍ୟକାମାଳାରୀ  
କାହାର, ପାଠୀ, ଏକ, ଯେକାଳିର ଜ୍ଞାନକାରକ  
ଉଦ୍‌ଦେଶୀର୍ଯ୍ୟ ସପାତର୍ଯ୍ୟକୁଟୀଯୁକ୍ତିକାମାଳା  
କିମ୍ବା ଏକ ଫୁଲକିନ୍ତାରେତେରିଗା ପ୍ରଯତ୍ନିତ୍ୟ  
ପ୍ରଯତ୍ନା କାହାର ଚେଷ୍ଟାର୍ଥୀ କାହାର ଚେଷ୍ଟାର୍ଥୀରେ  
ନା, କୁଣ୍ଡାଳ ଜୀବନିକାରକରାଯାଇ ଏକ,  
ପାଠୀ, ଏକ, ଯେକାଳି ସଂକଷିପ୍ତ ତୁଳିକ ଉ  
ପାରାକରାଟେ କାହାର ଜୀବନିକାରକରାଯାଇ  
ହୋଇବାରେ<sup>2</sup>. ଜ୍ଞାନିତ୍ୟକାମାଳାରୀ ଜ୍ଞାନିତ୍ୟାର  
କମଳାର୍ଥୀ ପକଣି ଏହିକାଳାନ୍ତ ଯୁଦ୍ଧା  
ଶାଶ୍ଵତକାମାଳାରୀର ଚୁକ୍କା ପାରିବା  
, ଜ୍ଞାନିତ୍ୟକାମାଳା ଜୀବନିତ୍ୟାର୍ଥୀ ଜୀବନି  
କିମ୍ବା ଜ୍ଞାନକାରକ ଜ୍ଞାନିତ୍ୟ ସପାତର୍ଯ୍ୟ  
ପ୍ରଯତ୍ନାଙ୍କ ନକ୍ଷ୍ତାଲାକାରକାମାଳା ଉତ୍ସ  
ନିତ୍ୟକାମାଳା, ଜ୍ଞାନିତ୍ୟକାମାଳା ଜୀବନିତ୍ୟ  
କମଳାର୍ଥୀ ପକଣି ପାରିବାରେ ଗୁରୁତ୍ୱ  
କମଳାର୍ଥୀ ଯିନିକିମ୍ବାକିମାନମାନ ସ  
କ୍ରୂଣ୍ଯରେତେବେଳେ କୁଟିକାମାଳାରୁ ଏକ, ପାଠୀ, ଏକ  
କମଳାର୍ଥୀ ସାମକରିତ୍ୟାରୁ<sup>3</sup>, ଜୀବନିତ୍ୟ ଏ  
କିମ୍ବା କେବଳମୁଣ୍ଡ କମଳାର୍ଥୀ ଜୀବନିତ୍ୟର  
ପ୍ରଯତ୍ନମ ପାରିବାରେ ଜୀବନିତ୍ୟ କମଳାର୍ଥୀ  
କମଳାର୍ଥୀ କମଳାର୍ଥୀ କମଳାର୍ଥୀ କମଳାର୍ଥୀ

‘ஈழேஷுவர்தாஸ்கிருஷ்ணராமாநாதர் என்று அழைகின்றனர் ஸ்ரீதிவேஶவரதை வழக்கம் சூழ்த்தி பூச்சூட்டுக்கூடம் எடுத்து வருகின்ற ஸாம்யமானது எடுத்து வருகின்ற பூச்சூட்டுக்கூடம் ஆகிறது. ‘அம வா- அஶ்வ மணிலங்கள் உருக்கூடி பூத்திகரிக்கான் பாரிய பிதித்துவமிதியிலுமோ அஶ்வம் ஸாம் ரிசுத்?

യുദ്ധകാലത്തുള്ള കമ്പികളുടെ വാഹനങ്ങൾ എന്നും യോരിയ നിക്രമണങ്ങളിൽ മുൻ പാതയിൽ വിട്ടി അവ വാഹനങ്ങളിൽനിന്ന് കൊണ്ടുപെട്ടിരുന്നു.

பொதுக்கா நிலைகளைவணி கூக் பி கெ  
இ. பாஸ்டியூ. ஏற்று பொழுத் தீவிரமான  
நிலைமையைக்கின் நிலைமை நடைச் சூழ்நிலை  
உருவாக்கி. வெண்ணாலும் ரோஸ்ட்ரேட்  
வான் தூதியிருக்கின்ற ஜினாக்கு குலை  
கொர நிர்வாயியைப் பூர்த்தி செய்யிக்கொ  
ஷ்டபோன்று நாக்காலப்பகுதி என். இங்குள்  
பொதுக்குறிஞரின் மேஜீ நாம் ஏற்றிலும்  
ஏற்றிலும் ஜப்பானிக்காராட் ஸமக்கிள்  
நீங்கள் பூர்த்தியைக்கும்போது பூர்த்தி  
வாரை கூன் கெ.பி.கெ.ஏ.ஏ. நோறு  
பெற்றிலும் பீம்புறங்கூவக்டும் பூர்  
பூர்த்தியிலிருந்து ஸாயுக்ஷீல குலை  
கொர நாவியிட்டிலே ஏற்று  
நோன் மேஜீகளை. நானாலறநாதான்  
யான் ‘எவ்வோமா, மீண் அடித்து  
யிரங்க ஜப்பான் பட்டாக்குறியேசு’ என்  
ஒழு மேற்கொடு. அதிலிருந்தார்வராகும் ந  
நீங்களிடமிருந்தார்வராகும் இருந்து. அவர்  
நீங்களுக்கா. நேட்டுக்கல்லினால் கொடி  
பிழுவத பட்டாக்கான் பொரித்து  
தெள்கிடநிதிகளை பட்டாக்குறியேசு பீ  
டிக்கல்லுக் குறியறுக்கிடை குலைகாப்பி  
நீங்களுமிகுந்து. கூர்த்துநிலை  
கருவு, தனவுத்தெளிக்கும்போது மார் ஸ  
போர்ட்டுக்குமிழு. கூக்கேவான் காரியா  
யி பூர்த்தியும் நானுக் கூக்கே சுவர்  
நெண்டின்கூக்கீரு நடக்கப்பூர்த்திகள்  
‘பீப்ஹீம், குருவுக்குமேலே’ தெளிப்பு  
தை திருவுக்கா சேஷியிலும் ஜானால்கை  
தெளிலுங்களுக்கிடநித்தகான் வயிசு  
கொதில் காட்டுப்படி குத்துப்பி தூர்த்தி  
ஆ. கோவாபங்குநிக் கிடை காலும் கெக்  
பெயங்கி ‘தேவுான் காரோன்’, மீண்  
ஸமாத்தும் குறிப்புக்குறிய குத்துப்பிக்கை  
நடி ஏற்றுக்காரிங் இங்குள்ளங்கொண்டு  
நீங்களுக்கும் நீங்கள் வெறுப்பு

வயலிடிகள் மாண்பு படியங்குக்காரனா  
கொடி அதூட்டில் ஈராய்வுகளைக்  
வந் தீவிரமாக ஸப்ரேஹதி விழு  
மிழுவுகளை. கோலாவங்குப்பிலெ எவ்வீ  
ம் கூவபிள்ளை மேலுஷேஶப்பாவாயி  
கு அடுத்து சிரேசாலும் ஸேவங் நட  
வியிடுத்து உதேஷுபிரிவானானுவாவெல்கை  
கலை ஸமாபித்திக்கு மும்பேவாஸ்  
வத்திரென்றுபிரிக்குவிவரம் கூடினால் ஒது  
வசிகா தாங்க புதைக்கிய ஸேவங்  
தெற மாறுதலில்பூதித்தெகான்து தூதா  
மத்தெந்தன. கு, வேவாஸிரென்ற கி  
சில் விரப்பாஸித்து புவத்திது காலை  
வாக்கிகள் ஏன் ஏற்றுவாய்விலும் மா  
துக்கிரெய ஸேவாதுவகான்திரைகளை ஏற்ற  
ந ஏதும் வேவாய் உழுவான். கே  
தாஜியுடை அரைதுபேவங்களத்தை பெற  
மல்லண துதாக்கியான்.

എരുവെന്തെ സ്വംതന്ത്ര മുഹമ്മദൻക്കിൽ  
ചേര്ന്നെന്തോന്ന് ചുരുക്കപ്പുറമ്പെങ്കാൽ, ഒക്കെ  
വൈമേരോഗന്റെ രജുവാസവും പഠനവും  
രൂതിന്തോന്ന് അല്ലെങ്കിൽ തട്ടുകൊള്കില്ലെന്ന്, എന്നു  
അംഗീകാരിച്ചിരുന്നതു പരിശാമ്പണന്നും മു-  
സിനിക്കേണ്ടിയിരിക്കും.

ஸാമ്പുന്നമായി ഇരുട്ട് പിന്നകിൽ  
നടന്ന ഒരു സംവേദന്തട്ടി നീറ്റോളിക്കേ മു  
ലമരിക്ക കൊണ്ടുവന്നു എൻ്റെ വേദന  
ചാന്ദവരുടെ ഓഫസു ചീപ്പിക്കോട്ടു കഴി  
തെരു ഒരേക്കാലം 21-ാം സ്പെര്റ്റും അ  
തിനാം പിന്നകിൽ വച്ച് ഏകാംഗവിന്യ  
ശ്രദ്ധാം 24x18,, വലപ്പുംതിൽ, 18 അ  
വാക്കരാ നൽകിയ രക്തംകൊണ്ട് വഹി  
ചുണ്ണാക്കിയ ബോസിന്റെ ഒരു ചിത്രം ല  
ംഭിച്ചിപ്പിച്ചിരുന്നുവെന്തു. സ്പെര്റ്റും അഞ്ചിന  
വേണ്ടി നേരാജിയുടെ ആരുമ്പര്യങ്ങൾ  
മുൻനിടക്കാൻ സ്പന്ന രക്തം ചൊരിയാൻ  
കഞ്ഞാറായിരിക്കുന്ന ഒരു ചെറു എൻ. എൻ.

கொட்டாரம் மாறுகிறதோ கொட்டாரதைவே என்ற விசுக்தியை அடையாத் பிரச்சி ஏன் நாம் முன்னிக்கை. தூயங்கூப்புவூங் கெட்டி கு ஸுவாஸ்வாமலை ஆக ஸ்பாண்டீஸ்கூப்புக்கை. விடுவிழையாக் காம் விரிப்புக்கைக்.

‘ஞி’ வேஷாஸித்தினாம் எடுக்கவதை கெள்ள கேட்காதில்லைகினாம் என்கூட்ட கேட்கி கூலைமே,, ஏன் முன்னிக்கை ஏழுவத் தேவீயதேயும்யாரிக்கூட வெவர்க்கவீசு நூல்களைக் கிடைக்க வேண்டும் கொட்டாரதைவே என்ற மாறு முனிக்காரணப்புலி ஸ்பாண்டீஸ்கூப்பு தைத்திக்கூப்புக்கை ஏன் நாம் உண்ணிடுவதை.



വർന്നമൊയിൽ വന്നു നടക്കുവാർ—



# കുമാരത്രാളയിലോ

(1) “வானுமாவினுமாற்றேஷ்வரிலை  
ரடி பள்ளிகளை  
சுற்றாராம் புரதசீஸ்தாங் காதிகக்ஷபூ  
க்மாவிறீ!!”

എന്ന ‘പാശവർഗ്ഗി’, വാക്കും അൻസ്റ്ററി  
മുഖ്യമണ എന്നാണ് വരികൾ കുറിച്ചാണ്. മുത്തായലും ഒരു നിരുത്തപ്പേം ഇവിടെ നി  
ല്ലാണെങ്കിൽ; തന്മ മുത്തായ പഴക്കി  
ന കീഴിൽ സിന്ന തേഡലോടു ഒക്കെന്നിട്ടുണ്ട്.  
‘ടാർഹിലല്ലു,കുള്ളതേ. (2) ജീവിതമെ  
ന്നാൽ ഒരു ഒക്കെന്നിട്ടുള്ളതെന്നെ. അവബുദ്ധ  
അനിൽ നിന്നുംവില്ലത്രിഡേണ ചാട്ടനവ  
രണ്ടു നമ്മുട്ടുകളിലും, സത്യവമതതിലും  
വരിച്ചുംനാം താജാമനനിഃഖാഡ കഴിവു  
ണ്ട്. ഒരു കഴി ചുണ്ണാൻ, അമധ്യം കഴിയിക്കു  
ന ഒരു വിശ്വാസമാണ്, കീഴിത്തരിക്കുന്ന  
സാഹസരം.

(സുക്കമാർ, അഴിക്കോട്)

(ଉଦ୍‌ଧୂ)

இன்மாதிரி கேள்வி தோண்டுக்கும் ந  
ஷ்டங்க கருப்புமலர்க்கு அடிக்கவிடவை  
கண்ண சூப்பதற்காய் எழுப்புறையிலை  
என் முதிரைசுதான்னாகவேன் பூர்வ  
வாந். ஊர் ரெஸ்டைரிக்குதிரை கெழுவுக்கு  
பூ வெட்டுவதற்குமிழுவை. ஸ்ரீயாரங்கா  
ந்து ஏது விடுமுறையை மனதில் வெட்டி  
நூல்களைக்கூறு ஸ்ரீயாரங்கா வெற  
தொண்டாட்டு. பசுக்கு ஞானாவிக் கிழமை  
நபரியிக்கொத்து வரப்பறக்கி இருா

യാവിഷ്വരിയാണെന്നാൽനാൽ, വ്യാവഹാരിക ജീവിതത്തിൽ ഇത്തരം രാത്രിക അശ്വനാശം എപ്പറ്റിയാണ്. പാസ്സല്ലാൻറെ ദാശിൽ, “ഈശപരിൽ ഒരു ഗൗത്രം ഉണ്ടാണോ; മഹിളയാണോ; അഥവാ അംഗം, ‘ഈ ധർമ്മ ഉണ്ട്’, എന്നു കമ്മിക്ക് ത്രഞ്ചെവിക്ക് വിജയാന്തരം എന്നർ പര്യാപ്തമല്ലോ; ഒരു തദ്ദേശ യിട്ടു അതിനാണ് നിലയില്ല. ഒരു നവു തിരിയുടെ റാഡികൾ കുമ ശ്വിടെ ഓരോ തൊനിയിലും, ‘മനസ്സിലായിപ്പ്, മനസ്സിലായിപ്പ്’ എന്ന മാത്രം പാഠത്തിനും നൃത്തിനി, പെട്ടെന്നാജിനി. ‘മനസ്സിലായി, മനസ്സിലായി’ എന്ന പായങ്ങൾ ത്രഞ്ചെക്കയും, കാരണം കിണറുകാരാണ്ടും പ്രോത്സാഹിച്ചുവരിപ്പുന്ന മനസ്സിലായി’ എന്ന മഹപടി പാക്കിയം ചെങ്കുവെന്ന കുമ തദ്ദേശാനുഭവിലെ ഉപാധി സ്ഥാനങ്ങളും സത്യകിരണങ്ങൾ അഭ്യാവരണംപെയ്യുന്നതും. ഇശപരിൻ ആവാദ്രോചനയെതുടർന്ന്; പക്ഷു ചെയ്യരേറ്റേണ്ടും. മാരാപ്പുക്കണ്ണാവാക്കമും സാം.

ஆகு கடப்பாற்றியமாய் ஸிலாக்டம்  
ஸ்; மதபரமாய் பிரேராஸமாஸ். ஒவ்வொரு திகாரமாறுத்தினீர் நிரலீகணப்புமத்தின்  
நினை ஜி செஸ்டூனிக்விப்பாஸ்விள  
ஸப்புமிக்கோடு ஏழையும் மாறு. கால  
ஸா-லேதிக்காறும் வழக்கை வெ  
சிரைப்புத்துறை; வழக்கை விவரிக்க  
ன; காலனாமாராய்களில் உள்ளது. ‘அது  
இருக்காதால்?’ என்று, ‘அதும்?’ என்று  
ஸ் காறுத்தினீர் அல்ல. மையூல  
ரின்கிள்ஷ்ரிவும் பொதுாநியவு கொல்  
யூயூவும் மருவும் காங்கிரியிட்டிளஞ்சூ கால  
ஸ்திச் காறுச்சினை, அதுகூக்காலைவுக்கு  
து, காலின்தின் காலனாவென போ  
குத்தினை புராணிரிக்கையே உட்கூ. ஸு  
வுபாக்கித்தையை வெப்பதூதாக்காலிக்கை  
ன் எதுவுமிருந்து வெளியா (consciousness)  
உறுவங்களைவென அல்ல இவ்  
காறு (Biology) தினீங்கு களையு



(1) “புதுவைக்குரை பணியினால் வரும்பலூரிக்கேவு, எனவ்கொலையுமிருந்து விட்டு வருக்கொண் புதுவைக்குரை..”

2) முகையூமியூற்றிலே கட : அஸி  
பூக்குப்புத்துவம் எால்குவரை.

ଶୁଣିପେଣ୍ଟୁଳ ଲୁହାର ମଣ୍ଡି ଚକଳାଇଲୁ



வழுவி ரவிலை கல்தாக்கிழுக்கா  
ஷ்டிரியல் மூர்யைகளா. மூன்று புது  
வாஸலீசுரங்களைதான் ஸுற்றி ஏதுப்  
யூஷூஷ் வைக்க வாலைத்து, வாஷிங்  
க்குடி செய்துவொன் மனி யங்கூகளால்  
வழுவி கவுப்பிவர்ணம்.

விழுவாலயத்தில் போகின்றனவி என  
கேட்கவும் வஸ்து பரிசீலனைக்கூட்டுறை  
முதல் மேஜர் திருவூன்தியில் குறை  
நிலையில், ஒரு கார்ப்பரேட் பொட்டு

“தும் தனை வாணிகளிடையே கொண்ட  
என் எழிலும் தூண்டிய போலீ. முயினாக  
சுகலர்களேபுதியவர்களைக்கொட்டி. நைஞ்  
ஏற்றும் கீர்த்தனை ஏழை விழுக்கால

வறுஞ் - எழுவினை வலகிலு, கரை  
தீஷ்குநி கடிகவுயல் பானது லே!-  
ஏங்குத்தில், நான்கூண் புதியவ வாண  
நெய்வாய் வீளமுடலாட்சபாயாதுதெழுக்

ஸுகம— “ഈന്തോളം മുഖം എന്നെന്നു  
നീ ഒരു ചിരാക്കണാണോട് പായം! അം  
വരോട് ചൊരിക്കണം എഴിക്കു യോ  
ന്നതിലുണ്ടോ! - -

வருன் - நீயு. கல்யாண ஸுதாம  
கால்திரு கணபூ; நீரகங் வாணிதெரட்டு  
ஸம் சுறை குக்குறையுடையு உதை.

“ ദുരിച്ച ക്ഷതി ക്ഷമപ്പാവുകയും ഉത്തരം  
പറഞ്ഞു ആരാനെയുള്ള രേഖാവ് എന്നു  
നിന്നും വൈശിഷ്ട വ്യാഖ്യയെല്ലാം കൊടു  
ക്കാവാൻ കഴിയാതെ രേഖാവ് പോയി  
രാജാവി

ஈடுவாய் கேட்கிலும் சுருக்கி எது கூட  
உடிடத்தீர்யாயிடக்கூடும். கல்லெலும் அதிகம்  
நிறைப்பு அவர்களுக்கு விளம் ஸங்ஸாரிஷ்டிக்கிலும்  
பூ. நிர்வாயனாய் அதுவாக்கால அவர்கள்  
என பூதாதாக.

“ അപ്പോൾ മുഖ്യം നൊരുപ്പിവച്ചിട്ട്  
“എന്തോടു ചവറ്റി വേണ്ട എന്നാണെങ്കിൽ  
അഥവാ നൊരുപ്പിനും ചൊല്ലും - എന്തെ,  
ഞാൻ ചൊല്ലി തുടരുകയാം ..

ஏன் பொன் துவாபுரகால்,,  
வறுஞ் கட வலிசூரினது. மனை  
வேங்கால் குசந்தி ஸூமாயிக் கூரி  
பூதி.  
துதிலைலூங் அடியமைவது! ஏ  
வளர் வரவில் சூதநக் கொங்குவிட  
ந கொடுக்கவான்! அவருக்கு இணங்க.

കൊന്നായിരുളും,  
അപ്പും കഴിവെന്തു അപ്പേട്ടുവും, സമാധാന  
പ്രസ്തുതി; ഉച്ചയോടു കൂടിയാണ് ഏന്തു  
ജീവിതക്കാർത്തും വേദായതു്. സാധ്യകഴിവെന്തു  
എ എന്നും വിനികുൽ വരുന്നാലുള്ള, അങ്ങേ  
വെത്തിനെ ഏറ്റുവുള്ള ഘൂഷിംഗുണിച്ചി ലില്ല.  
ക്രാഹുലു കണ്ണിനാ വിനികു ക്രാഹു  
അനൃതകി യ അഭ്യന്തരം തന്മൈ കിട്ടണമാണു  
ഉണ്ടാവു അനുഭവം, മന്ത്രിനുള്ളിൽ ദിക്കാ ല  
ക്രമംമാണ്.

ஏதுமினும்போதில் வரீனா, ராபிலா  
கெட நாவேவதற்காலிசு அங்குமாம் பி  
மாரிசு துடன்டி. அவுடை முஸ்ரையை  
அங்குவாண்டில் கார்கா அகான்வெட்டுக்காலி  
ஸ்ரூபன்றிரு முடிய ஸ்ரீவாரத்ஜூர் பூ  
வத்து முடிக்கவுட்ட திருக்கவுயல்களை  
வகை வெடு எழுவான்னின்றி எடு  
கெட்டது. பார்த்து. கூலக்குதென ஸ  
ஞானத்தினாலும் கருவுக்கூடிலு. வ  
குவாக்கு குவன்கூக்கு உக்குவத்திழப்பு  
யி. பகியாரி கூவல். கூக்கு. வி  
கிருக்குத் தெய்.

விழைப்பு ஸக்ரைடை வருள் வெ  
ழிடுவியிக் குரானுக்க்கண்டு, துக்கின்

ஒத்தி, வெவ்வேறுபடியில் பூர்வமாக அனால் அதேவாய்களை தொண்டியிலு! எனது பழுதமானி, அத்தகையில்லை என்ற வெளியாக அதேவாய்களை அத்தாக்களை விட்டிடு.

“വിളിക്കേണ്ട ആരം വിളിയ്ക്കേട്ട് നാം  
പൊയിരിഞ്ഞു അംഗി നോക്ക്”, എ  
ദ്ദേഹം സംവയംടു പറഞ്ഞു.

ஈரகளிலும் குடி கசின்ற; மூலம் என்ற நிலையில் இருக்கிற குடியிருப்பு வெளியிட வேண்டும். இது தொழில் குடியிருப்பு வெளியிட வேண்டும். அதை வெளியிட வேண்டும். இது தொழில் குடியிருப்பு வெளியிட வேண்டும். அதை வெளியிட வேண்டும்.

ପାଇଁବୁ ଯୁଣିଟ୍ ରହାଏ ଯା କ୍ରିକ୍ଟିକନାମେ ଯାଇ  
ଅତି ଛାଇ ପୁଣିକିଳକ୍ଷ୍ଟ ଲକ୍ଷ୍ମୀବା କିମ୍ବା  
ଆତ୍ମାରେ ପ୍ରଧାନଙ୍କାରୀ କ୍ରିକ୍ଟିକର ବ୍ୟାଖ୍ୟ  
ହାତୁ । ‘ଆପଣୀ, ଏହିବିଶ୍ଵାସ ଦେବାନ୍ତ, ଶୁଣ  
ଦେବାନ୍ତ, ଏହିବିଶ୍ଵାସ ପରିଚାର କରିବାକୁ ।

ମାତ୍ରାଙ୍କ ଉତ୍ସବରତିକି ହୋଇଲୁଛିନ୍ତି  
ଏହିପୂର୍ବବୟତ୍ତି ଉଠିଲାଯା  
କିମ୍ବା ଶେଷିଯା ଆଦେଶରେ ଯାଇଲାଯି  
ପୁରାଣୀ ଏହାରେଇ ଶାବଦିକାଳ ଶୁଣିଲା  
ଦ୍ୱୟାକଂ ଆଦେଶରତିକିଲେଣି କଥାର ତାତ୍ର  
ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଶାବିରେ ଉତ୍ସବ  
ଗ୍ରହିତୃତ୍ୟାକିଲା.

ଅଟ୍ୟିତ ଶାନ୍ତିମହା ଯିପରିଥିଲୁ: ‘ତାଙ୍କ  
ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର ଅଟ୍ଟ କାଣୀକାଳିମାତ୍ରା, ଆଜି  
ଦେଖିବା ପାଇଲାମିଲାଗିଲା କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଲାଗିଲା।

നിരു. ഉപദ്യവിക്രമപുരം ഒരു ക്ഷേത്രവൻ, പഞ്ചാബിലെവിന്റെ കാലുവട്ടം വിനിക്കിച്ച്. ദീരു ഒരു ഏക്കാന്തരപാഠം ക്രാന്തിയ ശ്രോക്തവരുംനാഥം. കേട്ടി

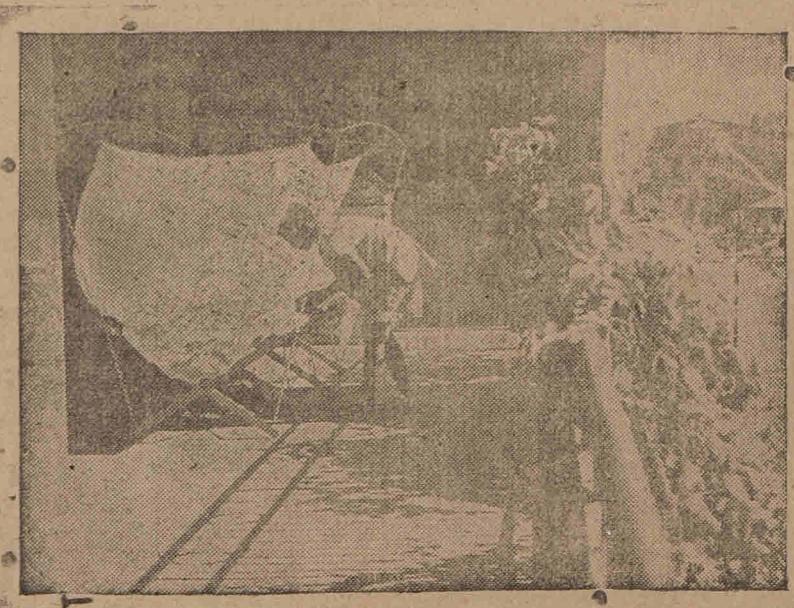
முறைகள் நிதியை ஏதுமிழுவது கூட  
இல்லை. வரவெற்றுத் தான் கற்று பெறுவது  
ஒரு செலவாக இருக்கும். அது வரவிடுவதினால் ஸாவ-  
காலம் நஞ்சுவாணி முறை உடனை  
வெற்றியிலேக்கின்றது மூக்கியம் வெற்று.  
அதிலை ஸங்கிளியில் கீழ்வென்றால்  
நீர் சுற்று நடத்தியில்லையா. எடு-  
காக் குருக்கியுள்ளதுபோலை, அவ-  
செட் அப்பாக விர்த்து முறை அதை  
நூல் பூர்ணமாக்க

അഭ്യർത്ഥിവിധം ദോഹ ചെമ്പള്ളത്തേപ്പാം  
വരുന്നുവാട് പ്രയുണൻ പാകയാഗ് എന്ന  
സാൽ വിഘ്രഹത്തെക്കുറക്കാണ്ട് ഏതെന്ന  
പ്രാബല്യ മുഖിച്ച ദാഹാംയി കഴിഞ്ഞു  
ആകും അംഗങ്ങൾ, തന്ത്രങ്ങൾ നാക്കുന്നുമു  
ഡേണ; വിഘ്രഹവിശേഷ അസ്പദമുഖം ഉ  
ന്നാംകയാണ് ।

‘ଶ୍ରୀତିବେଳୀ’ ଯତନିକେ ଶାକିଯାଇଥୁ ସମ  
ମହାଙ୍କ ପ୍ରତ୍ଯେକିଟିକେ ପ୍ରସାଦିତିକଣଙ୍କ ଚା  
ନ୍ତରର ଶୁଣ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରୁ ଶୁଣ ପିଲାପନଙ୍କ;  
ଏହାକିମ୍ବା ପରିପ୍ରକାଶରୁ କରିବାକୁ ଆଶ୍ରମରେ  
କାହିଁକିମ୍ବା କାହିଁକିମ୍ବା କାହିଁକିମ୍ବା କାହିଁକିମ୍ବା

வழாங் உதவர் பாளனை, ‘ஷாக்தத் தாழூகாவும் ஹவயில் நம்முடை அல்லவுக்காக வாழுமாலைப்பூகிறிகளை. என்னையாலோ எனப்பாலையிலையிலேயும் மாறுமே மாண்பியிலாய்து. கந்தையும் என்னையாலை, எனவூழுவூத்துற்புவான் ஒரு மிகவுமிழு....., வாள்டு எனதுவத்தின் பொறும் நீதோனி, பாக்ஷ எனது அயர்வாபத்துக்கவிளையிலு..... ஏனால் பாத்துவுடைய பிகவுருவாக்கங் ரூபாய்ஜூ. பாஷாகிஜி பாக்குவான் கூட்டுவ முறைத்தையெனில் ஏற்றாக்குவேவான்? பிரைட் தூண் செங்குப்பார்வை செய்து, என்கொடை பசித் தவித்துக்கவுருவாயிக்கொகிகில் நீ பார ஏப்படுவது. ஏதென் வெறுமானிக்கு. என்கூவிக்கொடை, என் துறையினால்? பாஷாத் தாருவான்-ஏனால், வாக்கு யையு- என்கை ஹாஸ்பூத்துக்கொடு.

(അന്താം 22 റൂപജിൽ)





നോവൽപ്പംക്രീ

# കൊല്ലൂരി

(എ. വി. എസ്റ്റേറ്റ്)

ଯାଇଥିରେ ହେଲେ ତା ସଂସ୍କରଣ ଦ୍ୱୟାକଂ  
କରାଯାଇଛି।

“എന്നുണ്ടാവി?— എന്ത് ക്കു വലിയ വൃല്പ് ആക്കം ചെയ്യാനുള്ളൂ. ഏറ്റവുംതിനേൻ്തിനും സാരം? ഒരു ദിവസത്തോടു കൂടി അനിച്ചുപറ്റാം ലഭിക്കാം. മുഖിക്കാം. നീലും നീവും നിസ്പന്നം നില്ക്കുംതാം. നിംഫളാം. നിശിപ്പരാം. നിരുപ്പാചിയുംകാക്കണാണ്? എതിനേൻ്തിനും കണമ്പം,,

“എന്തുരാ അമ്മാവെന്ന പദംനോ? നമ്പുതിരുമ്പോൾഡിച്ച.

“ବାତୁ ହୋଇଯିଲେ କଣ ଫ୍ରେକାଳା”,  
“ଆମାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର  
ପାରେଗାରେ ହୋଇ କଣ ଗାନ୍ଧିଦାଲାରେ  
ବାତୁ ଯତ୍ତାକେବୁକାରେ ଏହିକାନ୍ଦିଲାର ଆମାର  
କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର  
କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର

“മല്ലു”, മിച്ചതപ്പോൾ സമരിച്ച.  
“പിന്ന എന്നെത ഏഴുമുച്ചുൾ” ചറ  
ജയ ?..

“ஏது ஒரு மாநாடு வீர்க்கால் சிறையில் வெளியிடப்பட்டது”

“ ‘എന്നീക്കാ ദയാഗത്തോടും,,  
 ‘രംഗ്,,  
 ‘അപ്പും എന്നും അദ്ദേഹം ഒക്കെയോ?’  
 ‘അടിസ്ഥാന പരിധിയും വായി,  
 ‘പിരിന്ന ഏറ്റവും പരിധിയും വൈക്കുമോ?  
 ‘പരിശോർജ്ജപ്പൂർത്ത കേൾപ്പുറയ്ക്കുവ  
 പ്പോൾ അദ്ദേഹം യാഥാദു  
 ‘എന്നീക്കാ പരിശോർജ്ജപ്പൂർത്ത കേൾപ്പു  
 രംഗം’

‘അംഗ്, ശരീരപുണ്യം തലമന്ത്രം ചെയ്യാൻ നിവിശേഷം നീചുപാനം നിസ്പാനം നിവിശേഷം ആക്കിക്കൊള്ളുന്നു, അതാണുന്നു’ ആ പുണ്യം ചെയ്യാനും നിൽക്കേണ്ട പരിഹാരങ്ങൾ.

എഴുത്തും ഒരു വിശ്വാസമായി; ‘രാജി  
വച്ചുക’ ലേ അനുത്തോക്കും പറയാൻ  
നോക്ക.

‘എന്നാൽ പിന്നെ ഇം വായ്ക്കാട്ടം കൂ  
രു എതിനെ ഇപ്പോൾ എഴുന്നളിച്ചും,  
വായ്ക്കാടി തൃക്കാലി’

தான் அதிர்யால் கையீடு களைக் கூறி விடாவில் ஆகிறதேன்றும் எழவர்யானா.  
“தலைகாந்திரத் தூபிடையை தீவிணு கொண்டு சொல்ல போகலாம்போல், அவ்வாற தைய திருவர்ப் பாலை.

‘வகுந் கட வஸு அவினாட் குட், ரதுவிலி ஸ்ட்ரீமிளைகால்தி. ‘கைவந்

ରାଜୀ, ଫେଣ, ପିଣ୍ଡାଳ, ବେଣ୍ଡ ହବ  
ଏ. ବେଣ୍ଡାଳି ଉଚ୍ଚକ୍ଷେତ୍ର କଣ୍ଠମୁଁ  
କିମ୍ବା ପାଶୁରୁକ୍ତି,

നമ്പുതിരി ശ്രദ്ധയേം കടന്നു. മധ്യ  
ജീവികൾ സാഹയും തീർന്നു. അതു പരി  
ഹാരം ശില്പാത്മ കേരളത്താന്റെയാണ്, അ  
യാഥാ മഹാപ്ലഘനമാണ്.

இலாங் கடிதேஷு வணக்கி ஸஹல் வி  
குப்பு.

ବର୍ଷାଗୟ । 10

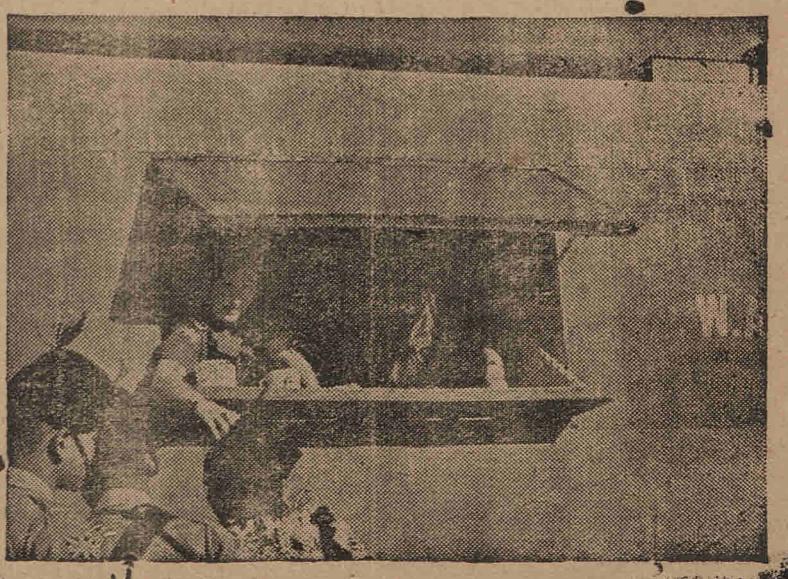
அறாக் கவுறு பொர்மக்கத்துண்டில் ஒ  
ளட்கட்டிக்கூடு கொட்டுத் தாழ்வேப் பிர  
ன்னிரிக்கையால். பொக்கி மூன்றேப் பிர  
வரியு. தாழ்யால்.

வொழுத்தம் கடினமாகி விட்டுகள் பேர் குறுக்கின்றன. காற்றையை நியங்கிலு, கூாங்கிட உஸ்ஸக்ரெணை நியங்கி. மீண்டும்கூழுத்த சுடு கொழுஷை குப்புஷை கூங்கி கணை ரத்தோ வயற்றுமாலே ஏன் கூங்கிடுமாத்து. மாகுங்கார் வழு குமயு கீட்டு. நட்சத்தைச் சீடு பொடிவொடிசு ஸ ஆக வட்டங்குடி ஹலகவ்கூங்கி துக்கை உலக் கூங்கி தூங்குமால் எந்தெந்தையை கூங்கிடுகிறோம் எந்தெந்தையை கூங்கிடுகிறோம் வலிய ஒரில்

ஈடுபாதையில் கொட்டியுள் மூண்டிதலை  
உண்டு.

കാരണങ്ങളിൽകൊംഖാരണനാ പറയാൻ  
വച്ചു. ആ അസ്ത്രം മുന്നോവരെ കുപാരകം  
ബോ ഗ്രാംക്രഹാരേണ്ടാ രണ്ടാംകിടയിൽ  
പെട്ടതാണെന്ന ഒരു ചെണ്ണക്കുട്ടി ജനിച്ചിട്ടി  
പി. അരീയം സർക്കപ്പഡാവവും അവിടെന്നെ  
ചെണ്ണക്കിട്ടാമെല്ലോ. ജനിസ്പത്രതാണ്. പുരുഷ  
കൂർ എത്രതാക്കേ ചെയ്യുമ്പും ഞവിടെന്നെ  
സ്ത്രീജാതിക്കേ അതെന്നും. ബാധകമായി  
നന്നില്ല. ലജ്ജയും, ലക്ഷ്മിയും, കാവയും  
ഒക്കുവും ചുവുമായിരുന്നു. പുരുഷ  
കൂർ മുത്തേനു അയൽനിച്ചിട്ടും ഇന്നു  
ഈ ശ്രീ ആ കരുംബത്തെ തീരം തെക്കുവെ  
ടിന്തുനില്ലെങ്കിൽ ശാഖിന്റെ ഘൃഷകകാരണം ഒരു  
വിടെനെ ചെണ്ണക്കിട്ടാമെല്ലോ ഉദ്ദേശ്യിപ്പും  
ഈ ഏവിടെള്ളും വെമ്മനസ്യമാരണനു  
പാശാണ് തോനം.

ଭାବ୍ୟାଳ୍ୟ । 11



വാട്ടവാങ്ങുന്ന മുക്കണ്ണപുരയാളികൾ

‘ഒരു സ്കൂളിൽ രാക്ട്രീക്ചർക്ക്’ യാതൊരാനുവമില്ല,

କେବେଳାଗଲ୍ଲର ହେଠିଲୋଟତିଥିଲ ଯୁଦ୍ଧ  
ମୁଁ ପାଞ୍ଚମିଯଙ୍କା, କଥଣିଲେବକୁ- ତର ବୀର  
ଜୁହୀପୁଣ୍ୟଲୟଶାକି, ପାନକରିମାଣ୍ଡି କଣ  
କେହାପିଲା ଅଛୁଠାର ବସି, ବୀରୀକୁଳର ସୁ  
ପୁଷ୍ପରୁଦ୍ଧରିତାକରୁଷୁ ପ୍ରମୁଖତାପରିପରା  
ମେଗୋଳି ପାଇନାର, ମିରମାଯାଂ ତୁମା  
ଯାଂ କହିଗାମ କହାନ୍ତରୁ.

ஸபந்த கிளைய ஸஹவாலனேசுவரம்  
அலியலாண மேல் வள வூதாவிரோ. வாறு  
வழு காலைக்காலைக்காலை கூறுவதே  
கூறுவதே கூறுவதே கூறுவதே கூறுவதே  
கூறுவதே கூறுவதே கூறுவதே கூறுவதே.

ତିରିଶ୍ଵାସକ୍ଷଣରେ ଘୁରମ୍ଭିଗ ଅଟେ  
ଯାନ୍ତେବେଳ କଳାପାଲକଙ୍କ ତରିତ୍ତୁଥିବ ଆପଣଙ୍କ  
ପଦ କେବୁକାଳେ ମେଣୋବାହିର କର  
ତିରିଲେଖନୀ ଏଥିରେ ତରିତ୍ତିର ଘୁରମ୍ଭିଗ  
ଚନ୍ଦ୍ରକଳିକାଙ୍କ ରଣେ ମେଣୋବାନ୍ତି ନିର  
ବୁଣ୍ୟିତନାହିଁ. ରାତ୍ରି ଏହିଲୁହାବକ୍ଷଣ ଯାହିଁ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବାଯାହିନ୍ତି ଅଣିଶୁଭାବିଦ୍ଧି.

வதையில் கிட்டும் அஸ்திராய்கள்  
நீ வோகன் வூர்மீத மேலையில் வா  
னு பூர்க்கரணி நின்று வடிநிதை கிடை  
கழிமுடி வோகன் விழிடு, ஏற்கிட்டது  
மென் சுவங்கிர முபற்ற கிட்டின்றை  
இ புதுவையை கொடுக்க. ‘நீயைப் பூர்த்தி  
நெய்க்க வசி தெட்டுமுது, அதிலீ ஈடு  
கவுடு குறுக்கவு, அப்பாகிகளூலோ க  
வீழுக் கேள்வேன் சூ வாக்கியகெடு  
இயக்கீரு ஸ்பரமதில் ரூரம் தெருவு,  
ஊறுக்குற்றாக்குறை ரக்கார் ஸ்தாநத்திலு  
ன் வெவரூடு வெறுவு.

സാമ്യം മനസ്സാലുക്കേ വൃഥാമിനീൻ സം  
ഹിച്ചും, അതോക്കെയെറിട്ടും ഭേദനാശ  
ഉപരക്ഷിച്ചില്ല. വജ്രാല് തന്റെ കഴുലിലാ  
യിരിക്കും എന്നാണതും, വല്ലവരെയും, അ

வயல்லையி. இான்றால் கண்டிலுதான். காண்மொர மனமிதிக் குறைவாக பிரிசுவீடு ஏனில் ஆழ்வாசை விழும் கிளம். இப்போன் எப்பாற்றி குறியிகழி செய்ய ஸ்பாஸ் அடையும் அளியான் நூட்டி. ஆரம்பித்தால் வழகாக்கியர், கூவு பூங்கள் வசூலையிர, பராஜயங்களும் ஹவயேகலைக்கலூமென். கணக்காலத்து<sup>1</sup> ஸ வாய் காங்கிரஸ் யில்லூயால் வாங்கியது ஆகாங்காலத்து<sup>2</sup> வெரல் கண்ணிராள்<sup>3</sup> குறை வைத்துக்கூறுத், அவர்ப்பாலும் ஆகம யார்த்தாஸ்தாப்பாலென் அவரத்தை இது காந்தியு புரூப்புக்காலோர கைகால து. வாசக சபரித்தாலோடு காலோகாலை நீ. இன்னு வருக்கட்ட காலீன்பால் ம் கட்டின்றாலும் காலீன்பாலும் கடிலத யுட்டியும் கூக்காலோன்.

வன் தலைச் செ வெறியிலுமே கடிசு  
லோ. மேகவான் எழுவதோ ஸ்ரீகண்டி. க  
வன் அவரியங்க ஹாது சுஸிடிலுமே கொ  
ஜிவியிழலு ஏவந!

அஷ்டாவிட நூலை புதைகளில் கே  
ஹோன் பூஷவன்று புளை விதிகளை, ‘வூரை  
மீ! வூரை!’ உச்சை கை பூஷவின்கூ  
கேற்றுக்கொ காட்டபூரை அவனான் வணவு  
கிழுக்கூர் வங்கவடிவிட்டிரு வென்யாகையை  
நாக்கக்குழு வெறு.

\* \* \*

മേന്താൻ പരിപാടിച്ച കിട്ടുവണ്ണി.  
കാര്യ വെള്ളുപ്പേരെ മുത്തുച്ചിക്കാറു  
സ്വകിക്കാനെമാണെന്നില്ല.

அல்லது மின்சார வழக்கு, கூட  
நோய்கள் போன்ற விவரங்களை கூட  
மி உருவாக்கிக்கொட்டு கொண்ட

ପରିବାସମ୍ବନ୍ଧୀ ଉକେଳେ ବିତ୍ତିରୁ: 'ଯୁଦ୍ଧ  
ମୋ, ଯୁଦ୍ଧମୋ' ଶବ୍ଦର ଅରଣ୍ୟରଙ୍ଗରୁ  
ଏହି ପିଲ୍ଲା କୁଟିରେଖ୍ପୁରୀରେ କାହିଁ ଏହା  
ଅରଣ୍ୟ ପିଲ୍ଲାରେ ଆମ୍ବାରେ ଏହା

நிலையம் கட்டியிருக்க வரவினிடம். வெதித்து  
தீவிரமான செயல்களை மேற்கொண்டு கூறப்பட்டு  
நோட்டி. கேட்கொண்ட அதிகைப்படியும் சுரப்  
புரிந்து கொண்டு விட்டு வருவதை என்று சொல்ல

விடுக்குமானால், அதேபூரோதீஸ்ரங்கி, அதற்கானால் ‘கார்த்’ கிராசுகங்களையிரண். குடாக்க ரங்கநான்பேர் வேலா

ବୁଦ୍ଧି, କାରେଇଟ କଣ୍ଠକିରା ମୁଲିଗନ୍ଧର  
ପାଲେ ଏକବୀ ପାରିବୁ ଯାଇଲୁ  
ବିଶେଷତଃ କଳାଚାରୀ ଏକବୀରିତିରେ  
ବିଶେଷତଃ କଳାଚାରୀ ଏକବୀରିତିରେ

‘விரயாதுக்கீக்களே’, யார்த்தனையுடைய புதூக்கலோக அப்பு பாணி ‘என்றால்கீன்’ எவ்வும் எழுகல் வூலை பேசுவால்ல. எழுகல் வூட்டுவில்லை, ஏன் அதோ அயி கடிசுவெஷ்டிசுரிமை. கிக்கள் நாலினை கொடுவதே ஒத்தி

## କେମାଣ୍ଡିଗ୍ରାହୀ

(21-ാം പാജിൽസിനു തുടർന്ന്)

ମୋଟ୍ଟା ଏହିକୁଣ୍ଡିଳାନ୍ତିର ପିଲିକାଳୀରେ  
ଅଲ୍ପକାରୀତ୍ୟକୁ ଦରିଖିଲି କୁରିତି ଅଳ୍ପ  
ରେ ତଥକ ଅଳ୍ପ ତତ୍ପାର ଏତେ ଡାଗେଇଲୁଛମୁ  
କ୍ରାନ୍ତିରେ ବୈଜ୍ଞାନିକାଙ୍କାଳିଯିଲୁ ଚରଣ୍ୟମୁ  
ଅଭିଭାବୁ ମୋଟ୍ଟା ଏହିକୁଣ୍ଡିଳାନ୍ତିର ଶ୍ରୀ  
ସଂ ପିଲିତ୍ୱ ତିରିକଣେ ବିଲାଯିବୁ ଆବୁ  
ତତ୍ତ୍ଵ ଡାଗେଇଲୁଛମୁଣ୍ଡିଳା, ଶୁଲ୍ପିକଣ୍ଡାନ୍ତି  
ରିସାବମହାନ୍ତିର, ପିଲାର ମୋଟ୍ଟା ଏହିକୁଣ୍ଡିଳାନ୍ତିର  
ଶ୍ରୀକଣ୍ଠର ଶୁରିକଣ୍ଡରୀରୁ ପିଲାଲୁକରଣାନ୍ତି  
କରିବି ପିଲିତ୍ୱ ଏକକରୁ ରାତ୍ରିକାଳେନ୍ଦ୍ରି  
ତ୍ରିଲିଙ୍ଗ ଉତ୍ତରୀ ବୈଲମ୍ବାଣୀ ନିବିରିନ୍ଦ୍ରି  
କଣ୍ଠର, କାଲିନେତ୍ର କାଲୁବାପୁଣିକଣ୍ଠର  
ପିଲାତତ କାନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରି ରାତ୍ରିତ୍ୱ ତମ୍ଭିର  
ରିଯାଜିତ୍ୱିଲିକ ନକାରୀଙ୍କାଣାଂ ଗେଲିବ  
ଅଭିଭାବ ଅନ୍ତର୍ବାତ୍ୟ ବାବୁନ୍ତିକୁ ପୁଣ୍ୟର ଫୁର

ஈடு என். சா வெஸ்க 1/451 ர நை  
பெருமைத் தொண்டு வோலாங்,  
வி. மேரோன் கரக்கரம் உழுவிளையை  
ஸாயிக்கொத்த திரும்புவதை திடீ. அப்ப  
கிழவு விரகால் நினைக்காது 'நூல் கொற  
நூல் தாலை' தொண்டுக்கிள் யாசுக்கா  
க்கும் சிறை நூல்தினில் காதர் வாகை  
பொ பாசிவிரல்லைப்பூர்வகாலம் தெரு. ஸி  
கிமியில் காளூர்ஜித்து ஹராராஜாக்  
நூல்கை குடை நக்கை அரங்கரக்கிள்  
கூர்த்துவம், ஸ்ரீ வி காதலை புர  
கேவு.

അടിവര പ്രാഥം, അവ് ദശ ചാക്കേ  
ണ്ട താഴാം, ചേന്നാൻ വിളിയു മോട്ടി  
എ: 'ആലറു? അവ് ദള്ളയോ?,'  
‘അതേലുാ?’, സമീറായ. അവ് ദശ  
തൊഴുളുക്കാണ്ട് കൃത്യപരിഗ്രാമിക ചെന്ന  
റിന.

“நீ கஜ காண்டு வெணு. ஏற்றிகீல் தீ  
மாரங்களுக்காணு” ‘வூர்யமி, வை ரகசி  
பூங்கள் வேங்குது ஸூரியன்குண் கிடீனிலூ.  
நடக்குங்குவேயை விடுவோ. காலங்களின்  
கால நிறுவங்களிலூ. வைவை எாங் ர  
க்கிழக்கு முன்னிடும். ஏற்கென்ற ரகசி  
வை எாங்குவை வெட்டி நடக்குக் கிழ  
காலங்கள்”

ஈழவர்த்தி எனவிடப்பொலி. ஏற்கும் வளி யகூரினால்! இரண்டிழுமீவரி என்று, தாமதம், பாரி மத்துவில்லைகானா? சுயிர் “பிய” குத்தவிர்வெளி. எந்த ஸுயி?, ஸுயி?

வைக்க யுதியில் எழுப்புகியிலேல்லூ  
ஷ்டாவா நடங்க.

தலைக்குமிகு சுற்றுவழி ரிக்ஷா தயார் போட்டு வேலையில் நான் காண்டு விட்டிருக்கிறேன் என்று சொல்லி வேலைக்கினி விஶ்வரவுமாலி கிஸைவுகள் படிக்கின்றீ கூட நான் நாட்டு, அப்பிடிக் காரியிலுமிருந்து கிடைக்கிற வழக்கம் கொண்டிருக்கிறோம், கிளிப்பு நாட்டு கண்ணால்தான் நாட்டு மீசெலீ வழக்காலி கணக்குப்பு வாய்மானி விளைக் கூடு விட்டு வேலக்காரராவும் நான்கென் கலெக்டர் நின்கொடையில் கண் வேலா ஏற்காண்டிருக்கிற ஸாயிக்கூடு ஸாயா நாயாயி இதை ஒத்து ஒத்து வேலாக்கோட்டுக்கொடு போட்டு ஸிறிக்காலியான காண்டுத். ய. பிளப்புக்கென பாடுகாரா மீசெலிப்புக்காலீ, தூகங்காரா, காவிரிகாரா எல் கரேரங்களுக்கு நான் கண் பாடுக்கவேற்றி இதிலேயும் நான்.

வயற்சிதானிக்கான, நண்ட ஸ்ட்ரிக்  
ர்டீஸ் கட்டாடு குடி பூப்புக்களை வேலா  
முறையில் ஜில்லைப்பூப்புக்காதின உ  
ங்கநானான். வேலாக்காயுச் சுமிய உ  
ரெயாப்பதூப் பக்காசிள்ளு, மதுவா  
செய் கூ வை வைப்பாபு, நான்கூ  
வூமான்.

# କୋନ୍ଦରୀପାତ୍ର

## (അടിസ്ഥാന പരമ്പരാഗത വിദ്യ)

(१) അക്കാദമിയുടെ സംബന്ധത്തിലുള്ള മോട്ടോറുമാർക്ക് ഒരു ആക്ഷേഷണമുണ്ട്. കാരം എപ്പോഴും അതിനെന്ന് അനുബന്ധം വാചിക്കുപ്പെന്ന്. ഇന്തോ റിസർച്ചുകൾ അവാനവൻറെ മുഖ്യമായ മാരി കണ്ണന്തിൽ മോട്ടോ ഏറ്റവും അവാൻ അല്ല വിക്രൊ.

മുഖ്യമായേന്നോ കണക്കാനും ഒരു കാലത്ത് മോട്ടോ ഫീസ് പുണ്ണായി  
അനുവദക്കിൽ നാളുകിനം അവാരെ നേരിൽ കാണ്റാമായിരുന്നു. ലോകപരിപ്രേരണ  
സഭയിൽ മോട്ടോഹ്രാഫിക്കം അസാമാ  
നുമായ ഒരു പ്രംജാശക്കിയെന്ന്. മോ  
ട്ടോഫീസ്പ്രൈസ്യായിരുന്നുവെങ്കിൽ ഭാഗിയും  
ഈ അനുഭവപ്രകാരം ശാന്തോഷക്കാരുടുകൾ  
കാണാനേം, അനേകം മഹാബാധിക ആ  
ക്രി മനസ്സിലാശാണോ, ഇന്ന് കാണ്റന  
പലചുഡിരുണ്ടാ കാണാണോ ദാതാനം.  
നടക്ക സാഖ്യമാക്കായിരുന്നില്ല. മോട്ടോ  
കാണ്റപിടിക്കാതിനു മന്ത്രി ലോകപ  
രിതു, ഉഖ്യാപാവഘാടം അഭിപ്രാ  
യവ്യത്യാസത്തിന്. അതിരെല്ല. അനേ  
കായിരം നാഴിക അക്കലെയിരിക്കുന്നവും  
ടെ മോട്ടോയും, ഒരു നിലിപ്പംകൊണ്ടു  
ടക്കിത്തു ശ്രദ്ധിയവിജ്ഞാനം സ്വാം  
പിച്ച കൂനത്തെ ദേശം, ഭക്തിപാലന്തു  
ഞക്കു കൊണ്ടാണോ. കാട്ടകയാണു ചെയ്യു  
ന്നത്.

എഴുവൻവിയാൾ പാടിപ്പുത്തവരെക്കു  
ജീൻ ‘ഖല്ലുസ് ടേറോഡ്’ ഫറ  
സ്റ്റ് കീ ടീ യാ സു നി ലെ മെ റ  
ട്രോക്കർ സവന്ന ഒരു ഗ്രാമ്യഗഭവതിൽ  
സ്ഥാനിക്കും. ഒരു കെമ്പംകുളി കൂടു പുത്ര  
കുമക്കുവൻ അരിരാ കൂദാം നിശ്ച പട  
മുണ്ടു എന്നുണ്ടാണു ദോഷകൾ. ഒരു ദിവസ  
കുഞ്ഞിൽ ആട്ടക്കണ്ണ വരുയ്യുംബുരു ചിലവിന  
പുത്രക്കുളെ മുഖ്യമാണു. ദിവസിക  
കുഞ്ഞിൽ കുമക്കുവന്തുടി ചിലവില്ലിക്കുന്നതാണ്.  
കുമക്കുവൻ സാമ്പത്തികമായുള്ള വേദ  
ദ്രോ ദേഹക്കി നൈച്ചിപ്പില്ലിട്ടുണ്ട്. അവാം കൂ  
ടു വുവതികളും ധാരാപുംബിനാം. നേരം വു  
വുവിലും ജീവന്മുള്ളം. പോത്രോയിൽ രസിക്കു  
നാണി.

മോട്ടോ എച്ചുപ്പ് ആദായകരവും ശ്രദ്ധ  
സ്വന്നവായ ഒരു തൊഴിലാണ്. ഏറ്റവും  
ആര്യമായ തിലയിൽ വിശദമാ  
രാണ് നടത്തേപ്പുന്ന അനേകം മോട്ടോ  
സൂഡിങ്കൾ തമ്മേടു വാച്ചിലാണ്.

“ ஒரு பூவியேயான் கண்ணதால் ஒரு குடும்பம், ஒரு தொட்டு மேற்கொண்டு வருகிறது, ஒரு மாதம் 40, ஆற்பதுமூலம் என்று ஏதுவாக வருமானம் கொண்டு வருகிறது. கோடையிலே வேறாக, பரிசு குறைநிதியிலும் அதிகமாக நாளியானது ஏற்றுவது கூறுவதாகும்.

ஒருமேலாய், அமெரிக்கா, கொயிக்கீ, இ  
தலாய முதல்பற்ற கவுனிக்காக் கோட்டை  
ராவி கொவாஜாக்கி விலிம், கெவிக்கீ  
ஸ், குரங்கா, பீட்டிள் பேப்பர் மதவா  
யவுக்கூட நிம்மதாகலை ஏற்ற யிழ  
யின் விவுக்கரங்கள். வூலங்களை முய்  
க்கவுடிடும் சில கோட்டைகளை

வார்தாது ஸுகய் கொட்டு  
கே ய . என க க ன . கு டேபு  
ரிள் (பலிலி) யுக்கூலிஸ்வதூ பாஸ்  
வெஜ்ஜிலேஸ் வெதியிலெட்டுக்கோ. எ  
ப்ரோசுகிள் மோட்டோயுட கு கையாரில்  
கு கிடுகூ.

കുമാരജീവൻ വന്നപുത്രവൈൽ ദരി  
ം അയി ഒക്കെച്ചുകൊട്ടക്ക് നി ജാലിയാണ  
നില്പുമിക്കുന്നത്. അപുകാരം തെളിയുന്ന  
തുപത്തിനേർന്ന വെള്ളത്തെ ഗാഗാളിക്കു വെ  
ളിച്ചും വേഗം പൂശാപരിശ നതിനാലും, കു  
ത്തെ ഗാഗാളിക്കു വെളിച്ചും പൂശാപരിശ  
നില്പാത്തിനാലും ഫോട്ടോ എടുക്കപ്പെ  
ടു പേരേറുന്ന വാദിന്റെ സബ്ലൈസിലിട്ട്  
വാദി, ബഴ്ത്തുവന്നു, ധരിച്ച തൃശ്ശു  
നീറു വസ്തുക്കാഗാഗാളിലും കുപ്പായം ത  
പരക്കായിട്ടും മാറ്റം പാപ്പുഞ്ഞം നിന്മാ  
ദം വെള്ളപ്പുഞ്ഞം. അപാരാതാപ്പുട്ടുനാ  
നുത്തിനെന്നതും ഗാഗാൾഡേവനു മു  
പ്പാത്തുന്നത്.

କେବେଳକାର କାହିଁ ନ ବନ୍ଦାଯାଇପିଲି  
ପ୍ରିମ୍ବିଲେବଜୁଗାରୁ ଥିବାପାଇତି ଆତିଥି  
ପ୍ରସ୍ତୁର (ଯାଏକ ଅଧିକରିତି) ବାଜୁଗାର.  
ବାଜୁଗାରରେଖା, ଶ୍ରୀ ପ୍ରିମ୍ବିଲେବ ବସିଥିଲୁ  
ରାତ୍ରିକାଳେ, ଜାପାନୀର ବନ୍ଦାଯାଇପିଲିଜୁ  
ବସନ୍ତିରେଖା ଯାଏନ ଏବେଳୁଗା କାହାକୁଠି  
କୁଠି ବସିଥିଲୁ, ଅରକରୁ କିମା ଓ

പ്രാഥിക പതിയുണ്ട്, വന്നുവരിക്കുമ്പോൾ ഒരു കവണ സ്ഥാപിക്കുമ്പോൾ ബഹീ ആം ഉള്ളിലേക്ക് മുഴുവൻവരിക്കുമ്പോൾ ആം പേപ്പുവരിക്കുമ്പോൾ വാംഗിന് സ്ഥാപിക്കുമ്പോൾ ദാനോടു മേൽപ്പറുകാൻ ക്രാനിസ്റ്റിനു തന്റെയും പ്രാസിറ്റിവും (അര കാരം ഫേഡ്) കുട്ടക്കയും ചെങ്കുന്നാം. കുട്ടക്ക പാല കുപ്പം കൊണ്ടു ശുചിപ്പം ഉണ്ടാക്കുന്ന ഏപ്പാന രത്യം തുവിരു സ്കൂളിൽക്കൊണ്ടതാണ്.

வான்பூ குமங்கை ஸஂபாதித்து  
கேள்வி? ஸாயாளா குமங்கையுடையி டி  
ப வழுஷஸ்ரைப்பால்டு<sup>1</sup>. வந்ஸிளெல்  
ராத்ரிக்காதி னிம்மான விரைவுமாற்  
விகை வான்பூ குமங்கையுடைய் ஹோகை  
ஸ்ரைப்பால் அறியாயிரிகை.

ଶୁଣାକ୍ତର କାହାରୁ ନନ୍ଦିବ ଗାଁତି  
ରୁ ପ୍ରମାଦତୀଳିବାର ଚିକାଟିଙ୍ଗିମୋ  
ତେବେ ଗ୍ରାମୀ ଦୟା ପାଇବ ପାଇଯିଲୁଗା  
ଗାନ୍ଧି ଶାଲ୍ମି ଦୟା ପାଇବ ପାଇଯିଲୁଗା

മോട്ടോ എടുക്കുന്ന അരും അവധാരം  
പുള്ളം സൂക്ഷ്മവും പ്രയാഥങ്ങളിൽ വ്യതിനി  
ശാതിരിക്കുന്ന പക്ഷം അധികം അനേകം  
കഴുപ്പുകളെടു അഭിമുകികൾക്കുണ്ടിപ്പോൾ,  
സീറൈറ്റുകൾക്കും പച്ചല്ലാരെ ഏടുക്കു  
ന്ന മോട്ടോമുകളാണ് മുട്ടു കു അബു  
സ്സംബം ഉണ്ടാക്കുന്നതും<sup>1</sup>. മോക്കും ഗ  
സീറയാക്കിവയ്ക്കുണ്ടോ മുട്ടുകിട്ടുന്നതു  
കയിലിരിക്കുന്ന കുമേരായുടെ കാലുകൾ  
ഒപ്പുടിക്കുമായി അല്ലോ താഴുന്നുനു വി  
പാരിക്കുക. ഒരു മോട്ടോ ദിവസം  
ഡിപ്പരേയഗുണം, ചിലർ മുതിക്കിട  
വിൽ ലംഗിസ്കക്കാരൻ പ്രോറ പെട്ടി സ്വം  
ഹരക്കിൽ വച്ചു അക്കിഞ്ചൻ ഉണ്ടപ്പെടു  
പ്രിജീനരിന്റെ ഒരു ചീഞ്ഞുറ ഉപരിയാ  
സ്ഥിരമാക്കുന്നു. ചീഞ്ഞുറ യാം<sup>2</sup> ചെയ്യ  
സ്വാദം ലിംഗം ചെയ്യുന്നുവോ സൂക്ഷ്മക്കു  
ന്തപക്ഷം ധാരാളം കഴുപ്പുകൾ വന്നു  
നിന്നുണ്ടാക്കുന്നതും തന്നെ  
നിരന്തരവച്ചു<sup>3</sup> മോട്ടോ എടുക്കുന്നവാരം  
അവന്തിൽ തന്ത്രം സൂജ്ഞപ്രകാരത്തിന്റെ  
പ്രതിഫലനം ലംഗിസിൽ പതിയുന്നതു  
ം വൃക്കിന്തമായ മോട്ടോ ക്രിക്കറ്റെ വ  
രാജാണും<sup>4</sup>. ചീഞ്ഞുറു പെപ്പും മതലായ  
പ ഏകകാളം ചെയ്യുന്നതിലില്ലെല്ലു  
കുക്കും മുഖം മുലം ചിലപ്പോൾ  
നാൽകി വെച്ചില്ലെന്തും ചിരിയാക്കാനിട  
ശാശ്വതം<sup>5</sup>. ഏതു വിഭവഭാവം മോട്ടോമു  
ക്കം ചുതിയ ചുതിയ അബുസ്സുക്കു എ  
പ്രാശം അഭിമുകിക്കുന്നുണ്ടായി പ്രാശം

## ବ୍ୟାଲୁବିରେ କଥା ଅଛନ୍ତି

(17-004 പജിൽനിന്നാരുടെ)

ഉടനേരക്കൊ സൗദിരാം റോധിലേക്കിൻ  
സ്വിച്ചുനാ കയ ക്രൂപിക്കാരാണ് വീഴ്ത്തിച്ച  
കൊണ്ടുവന്നു, സ്ഥാമനയെല്ലാം ഞാനു  
നേർ തയ്യാറാണ് പിടിച്ചുകൊടുത്തു. അ  
പ്രോംശകിലും തന്റെ ഭാര്യ ഫാടിവനു അ  
ദ്ദേഹത്തെ തകരുളുന്നുകൊണ്ട് എന്നു ചുറ്റു  
യുമെന്ന കിൽത്തി. പരേമു കത്തവയും ശാഖ  
മും ആവിടെ താമസിക്കുവാനു ശ്രദ്ധി  
ക്കി.

“ സുമതിയെ അദ്ദേഹ പിരിഞ്ഞു ചോ  
ക്കാലി പരുപ്പെൻഡാ ടാറ്റി. അദ്ദേഹമാം ദി  
ശിച്ച - ‘സുമതി നീ കണക്കിഡായു. കൊ  
ണ്ട് ഏറ്റോട്ടക്കുടിപ്പോരാണു. നീനുക്ക  
സ്ഥാനം ഏറ്റപ്പുചെയ്യാണു. നിന്നെൻ  
തേരുവിനോടൊന്നാണുണ്ടാണ് ’,

ஸம்வெளி வெதிகீக் காலை<sup>11</sup>. அடுத்தும் வீட்டுக்கூடங்களையும் கட்டி. எவ்வளவு சூழல் அரச்சுறை யாதலின் மேற்கூரை விடப் பற்றுமொத்த ஒக்குத்துவிட்டுக்காத ஏவ்வள்ளு நிலை எவ்வளவு அடிப்படை விதிகள் பற்றிடுவது.

‘ଆମାରେ ତାଙ୍କୁ ଯେଣିବାକୁ ନାହିଁ ଆମାରେ  
ଏ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ମୁଖରେ ତାଙ୍କୁ ଦେଖିବାକୁ  
ଛାଇବାକୁ ।

രക്കം തിളിച്ച വരുന്ന് ഒവപ്പ് സ്വലാക്ഷി പിടിച്ചുകൊണ്ട് വരുമാൻ വിപാരിച്ചു. ഏകിലും സംഹയസ്ഥാനം ഉണ്ടാകുന്നു. അതോടൊത്തിട്ടിന്റെ അഭാന്തരബുദ്ധി ഉപയോഗിച്ചു. കണ്ണാ മിശാനതെ എന്നാൽ അവിട്ടുണ്ട് ഇരുന്നിരപ്പായി.

கால்வைகள் காகலை மோபவாகனதி  
ல் ஒரு சிறி வாங்கின்ஜிக்டிடம்; அவிடக  
எடுக்காதபோல் துகணி. சுறுந என வா  
ஸூ ஹெய்ஜேக்மாயி தேவை; விடேர  
ஹிதீ வாழ்வதைக்கொட்டுக்கொள்கிறோம்  
கு தீவே ஸ்ரீமத்தூரைக்கொ.

ଶୟକ୍ରମ ଯାତ୍ରିଯ ଉଚଳ କଣ ନାହିଁ ତୁମ  
ପ୍ରତିଧି ଯାଏଁଇବଂ ନୁହନିକିମ ଯାଇବାରୀ  
କଣନ୍ତିରେ ବିଲାପକରିକରାଯାଇ ଯାଏଁଇ  
ଆଯ୍ଶ୍ଵରକାନ୍ତରୁ. ଯାତ୍ରାର ବିପରୀତପାଞ୍ଚ  
କ୍ରିକଟ ପଳା ସ୍ପିକରିକଷେଷ୍ଟି. ଆଜି  
ନ ଦେଖି ଫୁଲଗୀଯାଏଁଥାରେ ଫୁଲଗ୍ରୁହୀ  
କ୍ଷେତ୍ର ନୁହନିଯିବା ଫୁଲଗୀରେ ଚପା.  
ଫୁଲଗୀରେ ଅବସର ବାର୍ଷିକରିତିରେ ତୁ  
ବ୍ୟକ୍ତି ଚେଲ୍ପିକରେଇବାକହିରୁ ମିଶ୍ରକ  
ରୋ, ମେଲ୍ଲିପୁ. ଉପରିପାଇନ କରିବିରା  
ନ କଣ କଣପାଇଯାଇଛୁଥାବେ କାନ୍ଦୁପାଇତର  
କାନ୍ଦୁ ପିନ୍କକାର କରିବି. ଆହୁଁ କାନ୍ଦୁପାଇତର  
କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁରାତମ୍ଭାବିରୁ କରିବେବେଳିଯ  
ନାହିଁ. ଏଇନାମେ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା କରିବାର  
ଶିଖିବା, ସକଳ ବିପରୀତକଷେତ୍ରରେ ଯୁଗମିତି  
କାହିଁରୁ କାନ୍ଦୁରେ କାନ୍ଦୁରେ କାନ୍ଦୁରେ.

இந்தாண்டைய காட்டுயிலை அபாமத்தாலே  
தெ காக்ஸைத்திர வருஷ குமாவிடி னி  
ராஸாயில்; தனிர் ஸங்கராஸாகை  
ஷ்ட் வழுதுமதை மேலாக கூரிக்கலூ  
அங்குவரைப்புக்குத்திடுக் கூளா் அக்குவரை  
தீர்ச்சிப்புக்குத்தி. அது அதைக் கும  
ஸ்புக்காயிகளா!-அதை, பிள்ளையை  
கொ வொலுவைக்காணாகைகள்!

கிடைத்தினால் குடும்பத்தை வழங்குவது என்று சொல்ல வேண்டும். அதையிருந்து விடுவதற்கு விரும்புவது மிகவும் விரும்பும். அதை விடுவதற்கு விரும்புவது மிகவும் விரும்பும்.

என ஹோப்பாக்டெரிலேஜிட் கோ கொட்டி  
வளையல் கெருத்துவெளிய அமெரிக்கா ஒத்து  
அதுவிடையோடு பரவது. ஹோப்பாக்டெரில்  
அங்கேக் காப்புக்கீழ் கடிசாபுக்கீழ் உறுது  
வயை அவரை காணாத் தீர்த்துக்குள்ளா-  
யு.

ସମୟ ଉପରେ ଦକ୍ଷତା, ବ୍ୟାଲୁଗିରେ  
ବିକ୍ରିଯାଇଥିବାର କାନ୍ଦୁର ନାମରେ ପ୍ଲେଟିଲୁ  
ଶବ୍ଦଗୀର ନାମରେ, ଶବ୍ଦଗୀର ଏବୁକୁ ତର  
ପ୍ରିୟତମା କଣ୍ଠିଲ୍ଲି, ଝାନୀ ପା ଆଶାରେ  
ସଂବନ୍ଧରେ କାନ୍ଦୁରକିନ୍ତୁ ପାଇଁ କ  
ଣନ୍ତୁ ବିନିଶତରାହୁ. ଶବ୍ଦଗୀର ତାଙ୍କରେ  
କରିଛି ମାତ୍ରାବିକିର୍ଣ୍ଣ ସାହରିପୁଣ୍ଡ ଆଶା  
ରୂପରେ. ଉପର ଜୀବିତ ଆଶା ନାହିଁ  
ନାହିଁ. ଏବେଳୁବିନ୍ଦୁରୁକୁରାତୁରୁ ପାଇଁ  
ଶାସନରେ ଶବ୍ଦଗୀର ରିକ୍ଟିଙ୍ କାନ୍ଦୁରି  
ଓରା.

“ஈஸ்தான் ஆகூல் விடுதலைக்கொடி பரவனது  
மோனே! சௌபாரிசுஸ் குதிரையே என்க; பா  
னுவதர விரைவைகிடைப்பு? எனவைதா என  
கறுத்துவாயு, மோன், அல், கிளீனாஸ் ப  
வமோ?

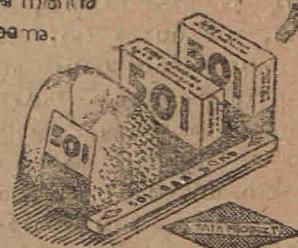
“வொலூ, போர்யூல் ...அல் ... விரைவாதி,  
ஈஸ்தான், ‘கஞ்சகிலை மாற்ற ஏவக்களை  
நடவடிக்கை... அதைக் குதிரையே என்க; பா  
னுவும் குதிரையே என்க; பானுவும் கு  
திரையே என்க; பானுவும் குதிரையே என்க;

ஈழத்தீர்மானம் கொடுக்கப்பட்டு வருகிறது. இது சிரமமாக வருகிறது.

III  
விளக்கம் வேணும் பாலை, அதேபோல்  
பொது நூற்றுமையிலிருந்து மூன்றில்  
க்குறிப்பு அமைவதினால் கிடை.

# കുർഖ പ്രസ്താവന

துணி இந்து கிட எழுதலூ வரவேணன். ஈறுக்கங்கூடு வினாக்களை  
வருமானத்தை 501 ஸெப்பூக்காசுகாங்கூடு ஜிருதயைக் கொடுக்கும்  
கஷியாறு. கூபா நிலைக்கொருக்கு. புக்கு ஸோப்பு உருவுறு.  
வெண்ணா, விதமாய, சூக்குக் கூவாறு களுமிழுக்கு மாறுகே  
உபயோகிக்காறு. ஒது, ஸோப்பு பளிக்காதிடம்  
புரை வினாக்களை வருமானத்தை ஸ்கிள்கா.



# 50 | സോഫ്റ്റ്‌കൗം

## അറബിക്കുരുന്ന്

(7.30 ചാരിന്തെ നൂൽ തുടർച്ച)

മുഖ്യനാ പദവക്കരണം തിരിത്  
പട്ടിവരിലാൻ  
മാടക്കളുടെക്കാരണം എഴുക്കിനിരുള്ളിൽ  
പിന്നിച്ചിന്നിയന്നുമിട്ടു് ചുമ്പിച്ച്  
വയ്ക്കുവാലംവെ  
പൊന്മു ശ്രീസവിജ്ഞാനി

സ്വിഡ്വകാലേറം  
ഇന്നുചുപ്പിച്ചുന്ന കിങ്കാരി സ്ലൈറിക്കാ  
ദ്രോമിലാം സ്ലൈറുടുകൂടു പ്ലൈവത്തേരു്,  
ആണ് തിരിക്കുന്നതു്.

വാസവിജ്ഞാനി ദ്രോമിച്ചുതുപാലം  
പാലാവാതലും, അരാഡൻ കൊട്ടക്കെക്കിൽ  
അരാമക്കു് ദ്രോമിച്ചുതുപാലംവെയും ഒരു  
പാലാവാതലഭാണി സ്ലൈറാംഗരം, ഏകം  
ടണ്ടിട്ടുള്ളതു്. വാസവിജ്ഞാനി “രാമചുവി  
ഗരി പാനിരിരിക്കുന്നു തോഴിയെക്കാ  
ബോംബൽക്കുവു കിലുന്നെയെടു വീണി  
കിൽ അരാമാക്കു് “പച്ചമരക്കരു  
ഞ്ചേപാലെവുച്ചലിക്കം തന്റെ കൊച്ചുകു  
ഡി ഡാലുചാടും വട്ടം ചുറിക്കുന്നു. ഇതു  
പോലെതന്നെ, കുഞ്ഞിലെ മരായ  
ചീതും, ഗോംഗാമാണിലും. അരാമയി  
ലും ഇം അരാക്കരണം, ഡാലുമായി കു  
ണ്ണാം. ചട്ടകംട്ടിലെ അരാമാവിന പകരം  
ഇവിടെബാധ വയ്ക്കുന്നതുരു മാത്രംബാ  
ജുളു് കുഞ്ഞിയിൽ പ്രതിപാദിച്ചിരിക്കുന്ന  
തുപാലെവും ലോകത്തുപാലും ഒ<sup>ര</sup> ഓ തി ലും ലു തി പാ ചി ചു ട ഞ്ചു  
ധനാവാതുവുടെ കേരളംഗണം അരാമതു ചീഴും തിരി  
ന്നു കുഞ്ഞിലും.

“മഹാ സുഖാം ദാരാം ജുലഹാരിന്തനു  
നിഡിത്തവും ഗ്രാമപാതകും താഴെ നുണ്ണാം

പൊതുതു്,

എന്ന വിലുപ്പക്കാ, അരാമാം ചുഡി പി  
ടിക്കേഡ്യാരം സ്ലൈറു നാണ കാവുകു  
രണ്ണാക്കുപ്പു ദ്രവിംഗ റാ. ആക്കുക്കി  
“ദ്രോക്കും മരിക്കും അരാമിനു പുള്ളി

തന്നെ  
ബോലു ദാരാം തോഴുന്നു പ്രാഥവിച്ചുകും,  
കാവുകലാംസ്രൂപായെന്നു അനുകരിച്ചു  
ഉണ്ടു മരു കുവിക്കു. വാഹി റാ മരാളും  
ഉണ്ണായിട്ടു്. മുഖാക്കുരു, വന്ന അനുക  
രിചുക്കാണു്. കുഞ്ഞാക്കുരു, ഏന്നാം യു  
മഹാകാവും, ‘പാശാനാർ’ പ്രസിദ്ധപ്പുട  
തനിലിട്ടാണു്. ദ്രവാം പൊതുലും അ  
സാ വിച്ചകളിലുണ്ടു കവിയുടെ നിർ  
ബന്ധബന്ധിലെ പാതയാക്കാനായിരുന്നു  
പാക്കാൻ ശ്രദ്ധിച്ചു.

“അരാമാം കുടുംബാ, കബിന്ദി  
ഞ്ചേനക്കമിതിപയുദ്ധമിഡേംി  
എന്നലു ചലചാരമുണ്ടു നന്നു  
സന്നദ്ധംതിരുവും മാങ്കളുംകും  
പുത്രജന്മഭല പരുമും മലം  
മൊത്തക്കും മുഖായ കമ്മും  
തന്നവണ്ണിയലും രാഞ്ഞു

പുത്രമുണ്ടു സുരാംമാരുമുംഡേംി  
എന്ന ദ്രോക്കന്തിന്റെ നനക്കരണം നേര  
കിക്കി

‘കംഗോട്ടുണ്ടു ദിവസാലവതിലേറി വെഞ്ഞ  
ക്കാരോടുണ്ടു ഏത ദോഷി കുടിതിലേണു്  
റോറോടുണ്ടു കഴിക്കു തുച്ഛിപ്പുനിക്കു  
രാംഗോടുക്കും നിജത്തോടുകൊതിട്ടും,,  
‘അംഗാരമുണ്ടു, പല മാതിരി കീറുണ്ടു്

ഒന്നുകേരുരോകു കുരുണ്ണു, മാ ‘താമേണ്ടു്,  
ഒരു ‘നാരായണും’കൊട്ടവേശവിൽ

വെഞ്ഞുണ്ടു്,  
വികാശിച്ചു ഉഗ്രസന്തുയാനേട്ടുണ്ടു്,  
ഡാം ഫോക്കുലും തംരണിലും റിംഗൾ ഉ  
ഞ്ചുക്കുണ്ണു് തുവിടയുള്ളതു്:

കേരാവികേട്ട ദക്കന്തക്കുള്ളും അനുക  
രിച്ചു് മാസ്യാനക്രണം ഉണ്ണായിട്ടു  
ണ്ടു്. വള്ളതോളിന്റെ ‘വിഭാസവതി  
കു, യുദ്ധ മുസിഡൈക്രണം തേജം  
പലതു മുഖാരലുലും മാതക്കുണ്ണു  
മഹാജുവാൻ തുടക്കി. തും കുട്ടതിന് വി  
ശ്വാസം ഡാലുചുറുകും പ്രസിദ്ധപ്പുട  
രതി. കാമാത്തായ നായികയെ നായകു  
ന്നു സംപ്രാ ചുട്ടുന്നതു്.

‘കുമർ നിന്നെങ്ങു ചുവിപ്പു മും കണ്ണി  
വിരികിലു ണ്ണാൻ കാമാപ്പു മെജ്ജുത്തവവെന്റെ തലയിൽ കേരി  
കുംബം ചുംബം ചുംബം ചുംബം

രാമ്പാരാത്രിച്ചു മാത്രാരംഭം  
പോകട്ട പ്രമാനം  
നാ മണം വലയേട്ട വലു ചുമ്മം  
കിട്ടാനെന്നിട്ടോി!

എന്നാണു്.

ഹാസ്യാനക്രണം ഗൃത്തിപ്പുമാക്കും,  
‘രിംഗും വെളിച്ചും, ചുണ തുതിയിൽ  
നിന്നു യാരാളും ഉദാഹരണം എടു  
ക്കാവുന്നതാണു്. മാസ്യാനക്രണം ആ  
സ്ഥാനം (Parady) ഒരു പ്രത്യേകാഖാവ  
യാഡി ഇംഗ്ലീഷ് ലഘയിൽ ഇപ്പോഴും വ  
രുന്ന പരിക്കാരംു്. ലഘയിലാക്കു കുപ്പു  
മും പിച്ച അരിക്കരണം മാത്രാക്കു  
നാളുള്ളൂ. റാംസുരിക്കരണം കുവിക്കു  
നാമേം പിബേവാൻ പമക്കന ഒരു അര  
കാമാത്താണു് ഇന്നാണു തെരിഡിലുരിച്ചിരി  
ക്കുന്നതു്. അതുകൊണ്ടുതന്നെയാണു് ഇം  
കാവുശാഖവും യാതൊരു പ്രോഗ്രാമ്മനുവും  
ഇപ്പോഴും കാണാത്തതു്. ഇം തെരിഡിലും ഹാ  
സ്യാനക്രണം കുവിക്കു പിബേവാൻ പിച്ച  
ക്കരാറുകെട്ടു എന്നു് പ്രായിച്ചുകുണ്ടു്  
ഈ ചെര പേരും അവസാനിപ്പിച്ചു  
കൊഞ്ഞുണ്ടു.



## LOANS

You can borrow up to Rs. 1000/- against your signature (without any mortgage) at an interest of nine per cent per annum, repayable within 20 months by equal monthly instalments.

Over a hundred persons have already been given loans throughout the country.

The special feature of the Scheme is that the whole transaction can be completed through the medium of post.

Write for details enclosing the COUPON with a self-addressed envelope.

### COUPON

Citizen Credit Syndicate Ltd.  
Post-Bag No. 1035.  
Bombay 1.

Dear Sirs.

Please send me the details of your loan Scheme by which I can borrow money against my signature.

SIGNATURE,

Name. \_\_\_\_\_

Address. \_\_\_\_\_

Correspondence in English only.

The Premier Weekly of the Malayali Class.

Vol. III,

15th December 1946

No. 17

## രാജ്യസ്വഭാവിക മെച്ചപ്പെട്ടി.

ദോംകു പരിമുള്ള കാര്യാട്ടതലവും  
കാന്തുവും പരിവായി ഉപയാംഗിക്കണ  
തുള്ളാ ദിനമില്ലോ, ഉംകൾ തടിയ  
തും, മുട്ടുംഖുത്തായ അവക്കുട തവ  
മറിയിൽ കണ്ണാ നശാ സ്ഥാനാ പ്രസ്തു  
ക്കും അവക്കിമ്പും അതു് അവക്കുട  
കാന്തുപ്പുള്ളേോ മടക്ക മുടി മട്ടു.

ദോംകു പരിമുള്ള കാര്യാട്ട  
ഉത്തരവും. സാന്തുവും



## എഡിറ്റർ സ്ക്രീം ഫോറുമ്മാല

H. O. കുമാരകുമാർ, Dr. പരീജൻ, കൊട്ടാം,  
വിരുദ്ധസാമ്പത്തികാധികാരി മേഖലയിൽ  
അഭ്യർത്ഥിക്കുന്ന ഒക്കെ സിസ്റ്റമുണ്ട്.

## കൈഞ്ഞികളും

പില 10. 1 നു

8 ഏ. മാത്രം

N. B. ആര്യുംവാരിയിലുകാം പാക്കേപ്പുട്ടുക്കിയിട്ടുള്ള  
എല്ലാവിധ ലഘുസംഭ്രംബ പരാധാസ്ത്രിപ്പിലും മുഖ്യമാണ്  
ഈപ്പും താഴേക്കായിരിക്കുന്നതാണ്.

രവേലും എൻ. തിവികുമാർ നമ്പുതിരി.

## എന്നാം

## മുന്നൊപ്പമായി

## എഡിറ്റർ മാത്രം കമ്മീറ്റി പാതം

Neo-Art School എംകു പരിപ്പുകളും

വലക്കു (16" x 12") 10 സി.  
വെറ്റി (7 1/2" x 5 1/2") 2 1/2 സി.  
പൊസ്റ്റ്‌കാർഡ് സെസ്റ്റ് 2 സി.  
കുടാരു ദേഹാഭിമാനി റീ. എ. കാര്യവേദം പലിൽ

പിത്രം (16" x 12") 8 സി.  
മാനീഡാർഡ് സെസ്റ്റ്, കുവയ്യുപ്പുകൾ.  
കാഡ്യൂൾ, 'ചതുവാസ', കൊട്ടാം

ഉപദേശിപ്പിന്ത!

## കുമ്മിംഗാ പാനകൾ

മുളാ സ്ഥലങ്ങളിലും മുളാ കടകളിലും അട്ടണമന്താണ്.

കുമ്മിംഗാ പിരി കമ്പാർ, കൊട്ടാം. (തിരുവിതാംകൂർ.)

Edited, Printed and Published by K. P. Karunakara Pisharody at the Chakravalam Press, Kottayam.